Zeitschrift: Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern

Herausgeber: Grosser Rat des Kantons Bern

Band: - (1900)

Rubrik: Budget

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

BUDGET

DES RECETTES ET DES DÉPENSES

DU

CANTON DE BERNE

POUR

L'EXERCICE DU 1^{ER} JANVIER AU 31 DÉCEMBRE

1901.

PROPOSITIONS DU CONSEIL-EXÉCUTIF.



BILAN DE LA FORTUNE.

Fortune de l'Etat au 1er janvier 1900	•		•	fr.	56,346,728
Excédent présumé des dépenses de l'Administration Courante en 1900			•	ż	1,118,685
Fortune probable de l'Etat au 31 décembre 1900				fr.	55,228,048
Excédent présumé des dépenses de l'Administration Courante en 1901		٠		>	932,425
Fortune probable de l'Etat au 31 décembre 1901				fr.	54,295,618

COMPTE DE 1899.*)		BUDGET 1900.*)	Bu	dget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses ites
	ct.	fr. et	<u> </u>		l fr.	fr.	l fr.	f r.
								-2.
			l A	dministration Courante.				
			111					
				Récapitulation.				
640.070	4.7	659 000	١.	Administration of start	46,000	COE C20		690 690
649,879 $928,425$ 8	47	653,880 — 929,610 —		Administration générale Administration judiciaire	46,000	685,630 952,920		639,630 952,920
18,560	_	23,450 —] .	Justice		24,050		24,050
1,001,467	23	990,180 —	1 111	Police	760,325	1,779,645		1,019,320
	85	271,970 —		Affaires militaires	790,370	1,060,770		270,400
	47	1,001,465 —		Cultes	2,100	1,006,675		1,004,575
	59	3,480,255 —		Instruction publique	169,195	3,708,185		3,538,990
9,033 -	-	9,170 -		Affaires communales		9,270		9,270
	76	1,836,240 —		Assistance publique	171,130			1,806,540
	47	287,500 -		Economie publique	81,200		_	290,050
	75	976,640 —		Service sanitaire	965,795		_	939,750
	19	2,264,490 —	X.	Travaux publics	83,000			1,992,590
1,899,995 2 121,593 1	23	1,880,410 —		Emprunts		1,907,410	_	1,907,410
289,750		134,180 — 328,690 —		Finances	337,850	134,180 674,850		134,180 337,000
113,081		113,630		Economie forestière	84,650			113,130
528,454		461,700 -		Forêts domaniales	919,700		458,800	115,150
816,541		806,000 -		Domaines de l'Etat	956,100	109,650	846,450	
53,360	14	48,000 —		Caisse des domaines	67,200	89,700		22,500
	55	1,248,000 —		Caisse hypothécaire	7,443,900	6,187,900	1,256,000	
600,000 -		610,000 -	XIX.	Banque cantonale	2,600,000	1,940,000	660,000	
369,914		230,000		Caisse de l'Etat	265,000	140,000	125,000	
	4 0	2,200 —		Amendes et confiscations	134,600	131,500	3,100	
47,424	91	38,400	XXII.	Régales de la chasse, de la pêche		00.000	87.000	
000 000	ام	mom 000	VVIII	et des mines	68,100	30,200	37,900	
800,806 8 576,284 9		787,000 — 524,475 —		Régie des sels	1,513,900	672,800	841,100	
370,204	92	524,475	VVIA.	Timbre et impôt sur les billets de banque	588,000	46,825	541,175	
1,330,074	98	1,194,000 —	XXV	Emoluments	1,187,600	800	1,186,800	
388,388				Impôt des successions et donations		48,500		
926,437		909,000 —		Patentes d'auberge et permis de	1 22,000	10,000	300,000	
		2 2 2 7 5 5 5	3.22 5 5 5.5	vente des spiritueux	1,067,000	149,000	918,000	
1,068,021		1,066,500 —		Part de la recette de l'alcool .	890,000	89,000	801,000	
228,662		209,300 —		Taxe militaire	540,000	315,700		-
5,997,832		5,671,000 —	XXX.	Impôts directs	6,051,800	235,045	5,816,755	
537	12		XXXI.	Recettes imprévues				
114,900				(Subventions au siège fédéral.)	20,402 = :::		11000000	
14,800,050			Recette	98	28,186,515	00 110 010	14,069,880	15 000 005
14,974,949	ra	19,229,760 —	Dépens	es		29,118,940		15,002,305
174 898	21	1,118,685		ent des récettes	932,425		932,425	
				200 40000000		00 110 010		15 000 005
14,974,949	ra.	19,229,760 -			<u>49,118,940</u>	29,118,940	19,002,309	19,002,505
							ľ	
			1				1	
				4			1	
	- 1	1	1				I	

^{*)} Les dépenses sont indiquées en chiffres droits, les recettes en chiffres italiques.

COMPTE 1899.	:	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	•		Dépenses tes
fr.	ct.	fr. et.		fr.	fr.	fr.	fr.
			Administration Courante.		,	٠	
			Comptes spéciaux.				
ě			I. Administration générale.				
			A. Grand Conseil.				
55,030	95	50,000 —	1. Indemnités de séance et de voyage. Frais		50,000		50,000
55,030	95	50,000	des commissions		50,000 50,000		50,000 50,000
99,090	00	30,000	•		90,000		30,000
			B. Conseil-exécutif.				
59,000	_	59,000 —	1. Traitements du président et des membres				
50 000			du Conseil-exécutif		59,000 59,000		59,000
59,000	_						59,000
			C. Crédit du Conseil-exécutif.				
8,432			(1. Frais du Conseil-exécutif, bibliothèque)				
5,700 500		15,000 —	2. Subventions en faveur d'entreprises d'utilité publique 3. Subventions en faveur des arts et des sciences		15,000		15,000
$\frac{413}{15,045}$		15,000 —	(4. Secours		15,000		15,000
19,049	12	19,000			15,000		19,000
			D. Députation au Conseil des Etats et commissaires.				
2,398		3,000 —	1. Députation au Conseil des Etats 2. Commissaires	-	3,000 1,000		3,000 1,000
1,345 3,744		$\frac{1,000}{4,000}$	2. Commissaires		4,000		4,000
0,111		1,000			2,000		
			E. Chancellerie d'Etat. '			(4)	=
18,000		18,000	1. Traitements des fonctionnaires		14,000		14,000
21,509 7,050		21,500 — 7,000 —	2. Traitements des employés		23,000 7,000	_ :	23,000 7,000
43,553 6,549	03	28,000 — 6,500 —	4. Frais d'impression	2,000	30,000 6,500		28,000 6,500
8,000	-	11,580	6. Loyers	_	11,580		11,580
3,800		3,800 -	7. Rédaction et impression des Fontes rerum bernensium		3,800		3,800
108,463	$\overline{05}$	96,380 _		2,000	95,880		93,880
		1	1				

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes brut	•	Recettes net	Dépenses Ites
fr. et	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr,	fr.
		I. Administration générale.	,			
		F. Feuille officielle allemande, bulletin des séances du Grand Conseil et bulletin des lois.			8	
2,000 — 21,222 — 3,532 5i	12,000 — 20,000 — 4,000 —	1. Fermage	12,000 20,000 —	- 4,000	12,000 20,000 —	4,000
11,718 85 7,970 66	-	4. Frais d'impression	32,000	12,000 16,000	16,000	12,000
5,500 — 7,276 — 840 — 2,904 08 1,968 08		G. Feuille officielle du Jura et ses annexes. 1. Fermage	5,000 7,000 — — — — — — — — —	1,200 4,500 5,700	5,000 7,000 — — — 6,300	1,200 4,500
100,800 — 3,800 — 1,454 90 17,770 — 14,350 — 138,174 90	18,000 —	H. Préfets. 1. Traitements des préfets	· =	100,800 3,800 2,500 18,000 15,090 140,190		100,800 3,800 2,500 18,000 15,090 140,190
101,008 44 147,695 43	5 144,000 —	J. Secrétaires de préfecture. 1. Traitements des secrétaires de préfecture 2. Traitements des employés	* <u> </u>	100,200 151,000	· —	100,200 151,000
14,958 70 12,760 — 276,422 60	13,310 —	3. Frais de bureau		14,750 13,910 279,860		14,750 13,910 279,860
	40,000 —	K. Revision du recueil des lois et décrets. (1. Frais de revision et de rédaction) (2. Frais d'impression		20,000		20,000
	40,000 —		1	20,000		20,000

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes	Dépenses ites		D épenses Ites
fr. ct.	fr. et.		fr.	fr.	fr.	
1F. Gt.	ir. et.	Administration Courante.	r.	ir.	ir.	fr
		I. Administration générale.				
55,030 95 59,000 — 15,045 72 3,744 80 108,463 05 7,970 60 1,968 05 138,174 90 276,422 60	50,000 — 59,000 — 15,000 — 4,000 — 96,380 — 16,000 — 6,300 — 139,540 — 272,260 —	A. Grand Conseil B. Conseil-exécutif C. Crédit du Conseil-exécutif D. Députation au Conseil des Etats et commissaires E. Chancellerie d'Etat F. Feuille officielle allemande et ses annexes G. Feuille officielle du Jura et ses annexes H. Préfets J. Secrétaires de préfecture	2,000 32,000 12,000	50,000 59,000 15,000 4,000 95,880 16,000 5,700 140,190 279,860	 16,000 6,300 	50,000 59,000 15,000 4,000 93,880 — 140,190 279,860
649,879 47	40,000 — 653,880 —	K. Revision du recueil des lois et décrets .	46,000	20,000 685,630		20,000 639,630
		II. Administration judiciaire.	r			
90,130 — 600 — 90,730 —	90,500 — 1,000 — 91,500 —	A. Cour suprême. 1. Traitements des juges		90,500 1,000 91,500	 1	90,500 1,000 91,500
10,888 65 1,800 — 34,784 70 4,559 25 3,540 — 642 15 56,214 75	11,500 — 1,800 — 34,800 — 4,500 — 3,540 — 750 — 56,890 —	B. Greffe de la Cour. 1. Traitements des fonctionnaires 2. Traitement de l'huissier 3. Traitements des employés 4. Frais de bureau 5. Loyers 6. Bibliothèque	 	11,500 1,800 34,700 4,500 3,540 750 56,790	- 	11,500 1,800 34,700 4,500 3,540 750 56,790
			ı			

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.		Dépenses ites	Recettes net	
fr. et.	fr. ct.		fr.	fr.	fr.	fr.
		Administration Courante.				
		II. Administration judiciaire.	¥			
		C. Tribunaux de district.	3			
117,574 95 3,603 21 47,338 70 23,459 87 17,390 — — — 209,366 73	120,800 — 3,500 — 45,000 — 21,600 — 18,230 — 2,000 — 211,130 —	1. Traitements des présidents de tribunaux 2. Indemnités des vice-présidents 3. Indemnités des juges et juges-suppléants 4. Frais de bureau	= = = = = =	120,800 3,500 45,000 21,000 24,130 2,000 216,430		120,800 3,500 45,000 21,000 24,130 2,000 216,430
100,173 35 81,690 25 12,341 85 8,640 — 202,845 45	80,500 — 12,200 — 8,660 —	D. Greffes des tribunaux de district. 1. Traitements des greffiers de tribunaux 2. Traitements des employés et remplaçants 3. Frais de bureau		100,200 83,000 12,600 9,300 205,100		100,200 83,000 12,600 9,300 205,100
25,925 — 2,428 90 5,396 30 — 33,750 20	26,300 — 2,500 — 5,000 — —————————————————————————————————	E. Ministère public. 1. Traitements du procureur général et des procureurs d'arrondissement 2. Frais de bureau du procureur général 3. Frais de bureau des procureurs d'arrondissement		26,300 2,500 5,000 230 34,030		26,300 2,500 5,000 230 34,030
			·			

COMPTE DE 1899		BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901	Recettes bru	Dépenses tes		Dépenses ites
	et. l	fr. ct		fr.	fr.	fr.	fr.
			Administration Courante.				
			II. Administration judiciaire.				
	1		F. Cours d'assises.				b
15,957		21,000 - 7,000 -	1. Indemnités des jurés	-	20,000		20,000
5,071 1 1,318 1		3,000 -	2. Frais de voyage et d'entretien de la Chambre criminelle		7,000		7,000
	- 1		3 Indemnités des suppléants, des interprètes et des huissiers		3,000		3,000 2,500
2,705 5 5,350 -	00	2,500 - 5,350 -	4. Frais de bureau		2,500 9,400		9,400
30,402	30	38,850 _			41,900		41,900
			G. Offices des poursuites et des faillites.				
1,074 1,000	10	1,200 — 1,000 —	1. Frais de bureau et de voyage de l'autorité de surveillance 2. Traitement du secrétaire	_	1,200 1,000		1,200 1,000
93,713 - 1,201 1		94,100 1,000	3. Traitements des fonctionnaires 4. Indemnités des remplaçants		96,200 1,000		96,200 1,000
$92,143 \ 81,235 \ 9$		85,000 80,000	5. Traitements des agents de poursuites . 6. Traitements des employés et rempla-		90,000		90,000
11,339 2	50	10,500 -	cants	_	83,000 11,000	Address of the State of the Sta	83,000 11,000
5,239 5 11,840 -	50	5,000 12,080	8. Contrôles, formulaires	Marine State	5,000 12,570		5,000 12,570
1,228	30	1,000	10. Frais prévus à l'art. 11 de la loi sur les conséquences civiques de la faillite	_	1,200		1,200
300,014 4	15	290,880 -	1		302,170		302,170
		3	H. Conseils de prud'hommes.				
5,101	95	5,000 -	1. Frais, part de l'Etat		5,000		5,000
5,101 9	95	5,000 -			5,000		5,000
		-					
90,730 - 56,214 7	75	91,500 — 56,890 —	A. Cour suprême	_	91,500 56,790	_	91,500 56,790
209,366 7	73	211,130 -	C. Tribunaux de district		216,430	_	216,430
202,845 4 $33,750$ 2		201,560 33,800	D. Greffes des tribunaux de district E. Ministère public		205,100 34,030		205,100 34,030
30,402 3	30	38,850 -	F. Cours d'assises		41,900		41,900
300,014 4 5,101 9		290,880 — 5,000 —	G. Offices des poursuites et des faillites . H. Conseils de prud'hommes	_	302,170 5,000		302,170 5,000
928,425	33	929,610 —			952,920	Account	952,920
	- 1						

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes		Dépenses tes
fr. et.	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
		III.ª Justice.	٠			
4,200 — 3,200 — 2,490 10 721 70 750 — 11,361 80	4,400 — 3,500 — 2,500 — 1,000 — 750 — 12,150 —	A. Frais d'administration de la Direction de la justice. 1. Traitement du secrétaire 2. Traitement de l'employé 3. Frais de bureau 4. Frais de justice 5. Loyers	——————————————————————————————————————	4,500 3,500 3,000 1,000 750 12,750	 	4,500 3,500 3,000 1,000 750 12,750
670 — 670 —	5,000 —	B. Commission de législation et de revision des lois. 1. Frais de revision et de rédaction	<u> </u>	5,000	<u></u>	5,000 5,000
4,500 — 2028 20 6,528 20	4,500 — 1,800 — 6,300 —	C. Inspecteur. 1. Traitement de l'inspecteur 2. Frais de bureau et de voyage		4,500 1,800 6,300		4,500 1,800 6,300
670 6,528 20 18,560	12,150 — 5,000 — 6,300 — 23,450 —	A. Frais d'administration de la Direction de la justice		12,750 5,000 6,300 24,050	 	12,750 5,000 6,300 24,050
		Grand Conseil. 1900.				

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes		Dépenses ites
fr. et.	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
		III. ^b Police.				
10,500 — 26,327 90 7,620 78 2,070 — 46,518 68	7,600 — 2,070 —	A. Frais d'administration de la Direction de la police. 1. Traitements des fonctionnaires 2. Traitements des employés 3. Frais de bureau 4. Loyers 4. Loyers	 	10,500 26,200 7,600 2,570 46,870		10,500 26,200 7,600 2,570 46,870
995 30 2,741 55 9,987 55 17,999 99 26,241 29	3,000 — 9,500 — 16,500 —	B. Passeports, arrestations et transports. 1. Police des passeports et des étrangers 2. Recueil général des signalements	10,500 — — — — — —	1,000 8,000 10,000 18,000 37,000	2,500 — — —	1,000 10,000 18,000 26,500
22,100 — 490,675 70 23,490 10 1,200 25 2,740 22 57,263 40 10,077 95 4,880 40 2,725 65 8,001 45 20,000 — 603,155 12	16,900 — 1,200 — 2,700 — 57,550 — 9,000 — 3,500 — 2,700 — 8,000 — 20,000 —	C. Corps de police. 1. Traitements des fonctionnaires	 20,000 20,625	22,100 497,100 22,000 1,200 2,700 61,775 10,400 3,500 2,700 8,000 — 631,475		22,100 497,100 22,000 1,200 2,700 61,150 10,400 3,500 2,700 8,000 — 610,850

DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses ites		Dépenses ites
fr. et.	fr. ct.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
		III. ^b Police. D. Prisons.				×
15,546 8,752 13,735	16,500 — 10,000 — 9,800 —	1. Prisons de la ville de Berne: a. Nourriture		16,500 10,000 19,550	_	16,500 10,000 19,550
57,351 80 7,642 25 26,395 — 129,423 56	65,000 — 9,000 — 26,380 — 136,680 —	a. Nourriture		65,000 9,000 26,380 146,430		65,000 9,000 26,380 146,430
14,542 75 1,494 85 54,166 30 32,047 05 12,343 95,468 18 60,945 25 7,283 14 252 45 53,914 56	15,600 — 1,650 — 52,000 — 28,300 — 12,700 — 35,200 — 23,650 — 51,400 — 600 — 52,000 —	E. Etablissements pénitentiaires. 1. Pénitencier de Thorberg: a. Administration b. Enseignement et culte c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Industrie g. Agriculture Frais d'exploitation h. Augmentations et diminutions à l'inventaire i. Pensions	2,000 1,200 99,350 63,300 165,850 350 166,200	15,600 1,650 47,000 27,300 12,700 73,350 40,000 217,600 600 218,200	26,000 23,300 —————	15,600 1,650 45,000 26,100 12,700 — — — — — — — — — — — — — — — — 51,750 — — 250 — 52,000
11,782 56 1,082 89 38,576 48 24,559 60 3,490 — 22,599 24 27,899 — 28,993 29 7,130 95 29,617 14	11,500 — 1,070 — 37,300 — 14,000 — 3,490 — 27,500 — 26,760 — 8,000 — 6,500 — 28,260 —	2. Pénitencier de St-Jean et Maison de travail d'Anet. a. Administration b. Enseignement et culte c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Industrie g. Agriculture Frais d'exploitation h. Augmentations et diminutions à l'inventaire i. Pensions	$ \begin{array}{c} -\\ 3,400\\ 32,550\\ 76,500\\ \hline 112,450\\ \hline 6,000\\ \hline 118,450 \end{array} $	11,900 1,080 38,600 19,300 9,890 17,600 47,000 145,370 1,300 —	 14,950 29,500 6,000	11,900 1,080 38,600 15,900 9,890 — — — — — — — — — — — — — — — — — — —

COMPTE DE 1899.		BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	
fr.	et.	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
			III. ^b Police.				
		e N	E. Etablissements pénitentiaires. 3. Pénitencier de Witzwyl.				
12,516 841 23,170 10,600 11,323 9,044 52,868	12 15 75 	9,400 — 600 — 22,900 — 11,200 — 11,870 — 5,000 — 28,970 —	a. Administration	500 — — 8,500 71,570	10,800 1,000 27,200 14,200 11,870 2,500 36,000		10,800 1,000 26,700 14,200 11,870
3,461 34,271		22,000 8,000	Frais d'exploitation h. Augmentations et diminutions à l'inventaire	80,570	103,570 7,000	_	23,000 7,000
30,809	83	30,000 —		80,570	110,570		30,000
4,128 527 7,593 3,338 735 1,010 1,825	71 67 11 — 45	4,280 — 400 — 7,100 — 3,470 — 730 — 410 — 1,200 —	4. Maison disciplinaire de Trachselwald: a. Administration	70 740 8,250	4,400 450 7,100 3,550 1,160 230 6,470	510 1,780	4,400 450 7,030 3,550 1,160
13,486 1,650	$\begin{array}{c} 51 \\ 24 \end{array}$	14,370 —	Frais d'exploitation h. Augmentations et diminutions à l'inventaire	9,060	23,360 —		14,300 —
1,255 13,881		1,300 — 13,070 —	i. Pensions	1,000 10,060	23,360	1,000 —	13,300
							,
53,914 29,617		52,000 28,260	1. Pénitencier de Thorberg	166,200 118,450	218,200 146,670		52,000 28,220
30,809 13,881	75	30,000 <u>—</u> 13,070 <u>—</u>	3. Pénitencier de Witzwyl	80,570 10,060	110,570 23,360		30,000 13,300
128,223	<u>28</u>	123,330 —		375,280	498,800		123,520
*							

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
fr. et.	fr. ct.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
	8	III. ^b Police.				
		F. Mesures propres à∑combattre l'alcoolisme.			*	
8,442 74 600 37 15,092 26 5,639 67	8,500 — 700 — 17,200 — 8,700 —	1. Maison de travail d'Hindelbank: a. Administration b. Enseignement et culte c. Nourriture d. Entretien		8,650 700 17,100 9,000	_ _ _	8,650 700 16,900 9,000
4,445 — 9,544 46	4,450	e. Loyer	17,700	3,870 8,000	9,700	3,870
24,675 58 3,042 54 5,528 50	30,150 —	Frais d'exploitation h. Augmentations et diminutions à l'inventaire i. Pensions	17,900 - 5,100	47,320		29,420 —
22,189 62	25,350 —		23,000	47,320		24,320
10,095 20 32,284 82	10,600 — 35,950 —	 Subside au refuge Arbeiterheim et à la société de patronage des détenus libérés Prélèvement sur la recette de l'alcool . 		10,600	 34,920	10,600
			57,920	57,920	-	
90,864 35 98,811 58 650 — 1,190 20 14,336 53 500 —	85,000 — 95,000 — 650 — 1,000 — 13,000 — 500 —	G. Frais de justice et de police. 1. Frais de police criminelle	295,000 1,000 — 296,000	85,000 200,000 650 — 13,000 500 299,150	95,000 	85,000
0,919 10	0,100		230,000	200,100		9,100
59,793 90 1,762 30 61,556 20	60,000 — 2,000 — 62,000 —	H. Etat civil. 1. Traitements des officiers de l'état civil 2. Frais d'inspections et frais divers		60,000 2,000 62,000	-	60,000 2,000 62,000
		· ·	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,			

COMPTE DE 1899.		BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes Dépenses nettes	
fr.	et.	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
			III. ^b Police.		,		
46,518 26,241 603,155 129,423 128,223 — 6,349 61,556	29 12 56 28 - 10 20	46,370 — 24,000 — 594,650 — 136,680 — 123,330 — 3,150 — 62,000 — 990,180 —	A. Direction de la police B. Passeports, arrestations et transports C. Corps de police D. Prisons E. Etablissements pénitentiaires F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme G. Frais de justice et de police H. Etat civil	10,500 20,625 - 375,280 57,920 296,000 - 760,325	$46,870 \\ 37,000 \\ 631,475 \\ 146,430 \\ 498,800 \\ 57,920 \\ 299,150 \\ 62,000 \\ \hline 1,779,645$		46,870 26,500 610,850 146,430 123,520 — 3,150 62,000 1,019,320
						,	
			IV. Affaires militaires.	,			
4,300 18,900 7,505 3,000 28,705		4,500 — 14,400 — 5,500 — 3,000 — 27,400 —	A. Frais d'administration de la Direction. 1. Traitement du secrétaire		4,500 14,400 6,000 3,000 27,900		4,500 14,400 6,000 3,000 27,900
2		50	B. Commissariat des guerres.		a		
5,000 3,600 12,291 4,404 3,300 895 14,745	97 75 91	5,000 — 3,600 — 12,300 — 4,500 — 3,300 — 1,500 — 15,100 —	1. Traitement du commissaire des guerres 2. Traitement de son adjoint	15,100 15,100	5,000 3,600 12,300 4,500 3,300 1,500 — — 30,200	15,100	5,000 3,600 12,300 4,500 3,300 1,500 — 15,100

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
fr. ct.	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
		IV. Affaires militaires.			9	
5,000 — 15,757 50 2,833 51 938 20 51 20 2,700 — 13,640 20 13,640 21	5,000 — 16,200 — 3,000 — 1,000 — 200 — 2,700 — 14,050 —	C. Administration de l'arsenal. 1. Traitement de l'intendant	14,050 14,050	5,000 16,200 3,000 1,000 2,700 — — 28,100		5,000 16,200 3,000 1,000 2,700 — — — — — — —
73,237 48 17,122 20 1,259 65 990 50 3,500 — 80 109,706 13,640 20 76 83	1,160 —	D. Ateliers de l'arsenal. 1. Salaires 2. Outils et matériel de fabrication 3. Assurance des ouvriers contre les accidents 4. Intérêts du fonds d'exploitation 5. Loyers 6. Assurance contre l'incendie 7. Produit des ateliers 8. Frais d'administration		70,200 15,600 1,160 950 3,500 40 — 14,050 105,500	105,500	70,200 15,600 1,160 950 3,500 40 — 14,050
1,737 870 55 3,900 — 4,766 75	2,500 — 3,900 —	E. Dépôts de Tavannes et de Langnau. 1. Surveillance et frais divers 2. Indemnité fédérale	2,500 ———————————————————————————————————	5,000 3,900 8,900	2,500 — —	5,000 3,900 6,400

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
fr. et.	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
3,000 — 2,116 — 16,655 92 3,872 75 76,400 — 64,000 — 38,044 67	3,000 — 2,200 — 17,000 — 4,000 — 74,500 — 64,000 — 36,700 —	F. Administration des casernes. 1. Traitement de l'intendant des casernes 2. Traitements des employés 3. Entretien	 8,500 70,000 78,500	3,000 2,200 17,000 8,000 83,000 — 113,200	70,000	3,000 2,200 17,000 8,000 74,500 — 34,700
21,800 — 6,219 10 6,614 42 44,342 — 2,805 90 81,781 42	21,800 — 6,000 — 6,500 — 45,000 — 2,500 — 81,800 —	G. Administration des arrondissements. 1. Traitements des commandants d'arrondissement: a. Traitements b. Indemnités commandants command		21,800 6,500 6,500 45,000 2,800 82,600		21,800 6,500 6,500 45,000 2,800 82,600
521,598 21 766 25 22,350 — 5,250 — 564,161 84 14,745 91 548 53	30,000 — 5,250 — 451,150 — 15,100 —	H. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes. 1. Achats, salaires des ouvriers 2. Assurance des ouvriers contre les accidents 3. Intérêts du fonds d'exploitation 4. Loyer	451,150 - 451,150	400,000 800 30,000 5,250 - 15,100 451,150		400,000 800 30,000 5,250 — 15,100

COMPTE	BUDGET	Budget de l'année 1901.	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
1899.	1900.	Budget de l'année 1901.	bru	ites	ne	ites
fr. ct.	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
		IV. Affaires militaires.				
		J. Conservation et entretien du matériel de guerre.				
9,756 34 10,231 37	13,000 — 13,000 —	 Commissariat des guerres: a. Habillement et équipement b. Vente d'effets d'habillement et d'équipement 	59,000 13,000	72,000	— 13,000	13,000
24,987 30 21,993 05 1,382 25 2,774 57	25,000 — 22,000 — 2,500 — 1,500 —	pement	20,000 21,000 500	45,000 43,000 3,000	=	25,000 22,000 2,500
8,148 54 4,145 25 16,440 — 73,846 79	8,000 — 4,000 — 16,650 —	d. Vente de matériel de guerre 3. Transports 4. Assurance contre l'incendie . 5. Loyers	1,500 - - 6,570 121,570	8,500 4,500 23,220 199,220	1,500 — — —	8,500 4,500 16,650 77,650
			·	Í		·
525 — 502 — 1,027 —	1,000 — 1,000 — 2,000 —	K. Vente de matériel de guerre cantonal. 1. Vente d'anciens effets d'habillement et d'équipement	1,000 1,000 2,000	<u>-</u>	1,000 1,000 2,000	
			e.			
9,000 — 2,500 — 950 —	9,000 — 6,870 —	L. Dépenses militaires diverses. 1. Sociétés de tir	<u> </u>	9,000 5,000	<u>-</u> -	9,000 5,000
12,450 —	15,870 —			14,000		14,000
					S.	
		i -				

COMPTE DE 1899.		BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.		Dépenses ites	Recettes nett	Dépenses tes
fr.	ct.	fr. et.		fr.	fr.	fr.	fr.
			Administration Courante.		•		
181			IV. Affaires militaires.				
28,705 14,745 13,640 76 4,766 38,044 81,781 548	91 83 75 67 42 53	27,400 — 15,100 — 14,050 — 6,400 — 81,800 — 76,650 —	A. Frais d'administration de la Direction B. Commissariat des guerres C. Administration de l'arsenal D. Ateliers de l'arsenal E. Dépôts de Tavannes et de Langnau F. Administration des casernes G. Administration des arrondissements H. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes J. Conservation et entretien du matériel de	15,100 14,050 105,500 2,500 78,500 — 451,150	27,900 30,200 28,100 105,500 8,900 113,200 82,600 451,150	_ _ _ _	27,900 15,100 14,050 — 6,400 34,700 82,600
1,027 12,450		2,000 — 15,870 —	guerre	121,570 2,000	199,220 — 14,000	2,000 —	77,650 — 14,000
267,579	85	271,970 —		790,370	1,060,770		270,400
			V. Cultes. A. Frais d'administration de la Direction.				
242	31	300			300		300
242 242		300 — 300 —	A. Frais d'administration de la Direction.		300		300 300
242	31	300	A. Frais d'administration de la Direction. 1. Frais de bureau		300		300
	65 40 01 10	589,000 — 5,600 — 14,400 — 43,300 —	A. Frais d'administration de la Direction. 1. Frais de bureau		589,000 5,600 14,400 43,300 30,000		589,000 5,600 14,400 43,300 30,000
585,584 4,208 13,127 42,778 29,161 4,900		589,000 — 5,600 — 14,400 — 43,300 — 30,000 — 4,900 —	A. Frais d'administration de la Direction. 1. Frais de bureau B. Culte protestant. 1. Traitements des pasteurs 2. Traitements supplémentaires 3. Indemnités de logement 4. Bois de chauffage 5. Pensions de retraite 6. Subsides à des collatures et à des ecclésiastiques externes		589,000 5,600 14,400 43,300		589,000 5,600 14,400 43,300
585,584 4,208 13,127 42,778 29,161	65 40 01 10	589,000 — 5,600 — 14,400 — 43,300 — 30,000 — 4,900 —	A. Frais d'administration de la Direction. 1. Frais de bureau		589,000 5,600 14,400 43,300 30,000		589,000 5,600 14,400 43,300 30,000
585,584 4,208 13,127 42,778 29,161 4,900	31 	589,000 — 5,600 — 14,400 — 43,300 — 30,000 — 4,900 — 580 — 1,500 —	A. Frais d'administration de la Direction. 1. Frais de bureau B. Culte protestant. 1. Traitements des pasteurs 2. Traitements supplémentaires 3. Indemnités de logement 4. Bois de chauffage 5. Pensions de retraite 6. Subsides à des collatures et à des ecclésiastiques externes 7. Allocation en faveur du culte protestant de Soleure		589,000 5,600 14,400 43,300 30,000 4,900		589,000 5,600 14,400 43,300 30,000

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.		Budget de l'année 1901.		Dépenses ites	Recettes Dépenses nettes	
fr. et	fr.	et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
			V. Cultes.			*	
139,053 24 2,100 - 7,900 - 1,800 - 4,615 - 194 - 155,662 2	2,10 9,50 3,00 4,61 40	00 — 00 — 00 — 5 —	C. Culte catholique. 1. Traitement du clergé		140,500 2,100 9,000 3,000 4,615 500 159,715	 	140,500 2,100 9,000 3,000 4,615 400 159,615
242 3 842,079 9 155,662 2	841,55 159,61	$\begin{bmatrix} 0 \\ 5 \end{bmatrix} =$	A. Frais d'administration de la Direction . B. Culte protestant	2,000 100	300 846,660 159,715 1,006,675	 ,	300 844,660 159,615 1,004,575
997,984 4	1,001,40	99	e de la company	2,100	1,000,019		1,004,016
			ž.				
			VI. Instruction publique.				
4,500 — 8,033 33 7,518 10 1,935 — 6,465 55 3,825 90 32,277 90	7,50 1,93 5 6,50 0 3,50	00 — 00 — 05 — 00 —	A. Frais d'administration de la Direction et du Synode. 1. Traitement du secrétaire	2,000 2,000	4,000 8,200 7,500 935 8,500 3,500 32,635		4,000 8,200 7,500 935 6,500 3,500

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
fr. ct.	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
		VI. Instruction publique.				
		B. Université et Ecole vétérinaire.				
272,790 — 7,700 — 26,300 — 28,427 45 38,506 97 672 60 2,567 15	277,500 — 7,600 — 27,700 — 31,850 — 40,800 — —	 Traitements des professeurs et privat- docents de l'université Pensions de retraite Traitements des assistants Traitements des employés Frais d'administration (mobilier, chausage, etc.) (Institut physiologique, fraisdes installations.) (Institut anatomique, id.) 	4,000 — — —	282,270 7,600 29,800 32,800 45,000	_	278,270 7,600 29,800 32,800 45,000
10,867 87,615 11,000	87,625 — 10,000 —	(Policlinique, id.) 6. Loyers		87,615 10,000	_	87,615 10,000
55,835 88		1. Policlinique 2. Clinique chirurgicale 3. Clinique médicale 4. Cabinet d'anatomie 5. Cabinet de physiologie 6. Cabinet d'ophtalmologie 7. Institut d'otiatrie et de laryngologie 8. Institut d'anatomie pathologique 9. Laboratoire de chimie médicale 10. Laboratoire bactériologique 11. Laboratoire de chimie organique 12. Laboratoire de chimie inorganique 13. Cabinet de physique et Observatoire 14. Collections minéralogiques 15. Collections zoologiques 16. Institut pharmaceutique 17. Institut pharmacologique 18. Institut d'hygiène 19. Institut de dermatologie 20. Institut géographique Ecole vétérinaire: 21. Cabinet d'anatomie 22. Cabinet d'anatomie 22. Cabinet d'anatomie pathologique 24. Clinique ambulatoire 25. Clinique stationnaire 26. Pharmacie 27. Cours d'élève du bétail 28. Hôpital vétérinaire 29. Bibliothèque 30. Indemnités des laboratoires	16,000	,		60,500
542,282 40	540,575 —	A reporter	20,000	571,585		551,585

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes brut	•	Recettes net	Dépenses Ites
fr. ct.	fr. et.		fr.	fr.	fr.	fr.
		Administration Courante.				3
		VI. Instruction publique.				
		B. Université et Ecole vétérinaire.				
542,282 40	540,575 —	Report	20,000	571,585	_	551,585
15,900 13	16,130	9. Jardin botanique: a. Entretien	150 	12,550 4,730] _	16,13 0
8,937 50		c. Subside du conseil de bourgeoisie de la ville de Berne . 10. Droits d'immatriculation	1,000 7,000	_	7,000	
2,500	2,500 —	11. Subside de la municipalité de Berne pour la policlinique	2,500		2,500	
100 000	100,000	12. Subside de l'Etat pour les cliniques de l'hôpital de l'Ile :	2,500	-	2,500	100,000
130,000 —	130,000 — 500 —	a. Subside aux quatre cliniquesb. Contribution au traitement du chi-		130,000		130,000
2,000	2,000	rurgien auxiliaire		500		500
26,299 37	26,300 —	sciographique	_	2,000 26,300		2,000 26,300
2,052 78	$\begin{array}{c c} 20,300 \\ \hline 2,050 \\ - \end{array}$	e. Indemnité pour l'entretien des bâtiments		2,050		2,050
707,597 18	711,055 —		30,650	749,715		719,065
*						
		,				
*		C. Ecoles moyennes.				
1,400 — 48,000 —	1,400 — 48,000 —	 Ecole cantonale de Berne, pensions Ecole cantonale de Porrentruy, subven- 		3,200		3,200
166,000 45		tion de l'Etat		48,000	w r	48,000
9		3. Subsides de l'Etat aux gymnases et progymnases	4,500	178,000		173,500
411,442 85 5,200 —	422,000 — 5,200 —	4. Subsides de l'Etat aux écoles secondaires 5. Inspections		446,000 5,200	_	446,000 5,200
31,604 15	33,000 —	6. Pensions de retraite à des maîtres d'écoles secondaires		34,000		34,000
5,201 —	7,000	7. Bourses	1,370	8,370		7,000
668,848 45	686,100 —		5,870	722,770		716,900
					91	
	,					

COMPTE DE 1899.		BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bri	Dépenses utes	Recettes net	Dépenses tes
fr.	ct.	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	tr.
			VI. Instruction publique.				v
			D. Ecoles primaires.				
1,320,681 99,625		1,320,000 — 100,000 —	1. Suppléments aux traitements des maîtres 2. Subventions extraordinaires aux com-		1,345,000		1,345,000
89,996 20,348	10	92,000 -	munes		100,000 92,000		100,000 92,000
14,999			rieures		21,000		21,000
30,002		,	seignement et bibliothèques 6. Subsides pour la construction de maisons		15,000		15,000
104,351 1,829 49,600 5,072 2,680 27,887 27,002 6,630	75 15 55 80 45	1,800 — 49,600 — 5,000 — 3,200 — 20,000 — 26,000 — 5,000 —	d'école 7. Ecoles de couture 8. Gymnastique 9. Inspecteurs d'écoles 10. Enseignement par sections de classe 11. Enseignement des travaux manuels 12. Subsides pour fournitures scolaires 13. Ecoles complémentaires 14. Remplacement d'instituteurs malades		40,000 107,000 1,800 49,600 5,000 3,200 20,000 28,000 5,000		40,000 107,000 1,800 49,600 5,000 3,200 20,000 28,000 5,000
700 1,801,407		5,000 — 1,799,600 —	15. Subsides aux établissements spéciaux pour l'éducation des enfants sourds-muets, aveugles, etc.		5,000 1,837,600		5,000 1,837,60 0
7,975 30,708 21,901 10,411 6,405 182 77,583 1,283 12,265 11,188	08 92 04 -60 99 60 -	31,000 — 24,000 — 10,000 — 6,400 — 200 — 79,200 — 12,500 — 11,000 —	E. Ecoles normales. 1. Ecole normale d'Hofwyl. a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Agriculture Frais d'exploitation g. Augmentations et diminutions à l'inventaire h. Pensions i. Bourses pour les élèves externes	4,200 900 — 900 6,000 — 13,500 —	8,000 35,400 24,900 10,100 6,175 700 85,275 — 12,000 97,275		8,000 31,200 24,000 10,100 6,175 — 79,275 — 12,000
11,130	00	11,100	•	15,500	31,219		

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.		Dépenses ites	Recettes net	Dépenses les
fr. et.	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
		VI. Instruction publique.				
		E. Ecoles normales.	н			
5,257 15 20,492 80 17,797 27 7,633 70 7 60 51,188 52	4,900 — 20,300 — 19,000 — 3,800 — 48,000 —	2. Ecole normale de Porrentruy. a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien e. Agriculture Frais d'exploitation		5,300 20,300 17,000 4,200 — 46,800		5,300 20,300 17,000 4,200 — 46,800
1,734 70		f. Augmentations et diminutions à l'inventaire				40 ,000
$\frac{8,462 50 }{40,991 32}$	$\frac{9,000}{39,000}$ $\frac{-}{-}$	g. Pensions	7,800 7,800	46,800	7,800	39,000
2,457 40	300	3 Ecole normale d'Hindelbank. a. Administration		300		300
$\begin{array}{c c} 4,745 & 87 \\ 12,606 & 88 \end{array}$	7,600 — 12,200 —	b. Enseignement		7,600 12,200		7,600 12,200
1,901 65	1,800 —	d. Entretien		2,300		2,300
$ \begin{array}{c c} $	750 — 22,650 —	e. Loyer		755 23,155		755 23,155
336 —		f. Augmentations et diminutions à l'inventaire			_	20,100
5,595 — 16,535 80	5,595 — 17,055 —	g. Pensions	5,595 5,595	23,155	5,595	17,560
10,999 00	11,000	4. Ecole normale de Delémont.	9,000	20,100		11,000
3,580 90 4,163 41	3,800 — 4,550 —	a. Administration		3,800 4,55 0		3,800 4,550
11,533 35	12,500 —	b. Enseignement	_	12,500		12,500
4,375 65 2,305 —	3,480 — 2,300 —	d. Entretien	_	3,480 2,305		3,480 2,305
		f. Agriculture				
25,958 31 303 50		Frais d'exploitation g. Augmentations et diminutions à l'inventaire	_	26,635		26,635 —
5,460 —	5,530 —	h. Pensions	5,530		5,530	
20,801 81	21,100		5,530	26,635		21,105
2,000 — 250 — —	2,500 4,460 —	5. Cours de répétition et pensions. a. Pensions		4,000 2,000 1,000		4,000 2,000 1,000
2,250 —	6,960			7,000		7,000

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
fr. ct.	fr. ct.		fr.	fr.	fr.	fr.
		Administration Courante.				
		VI. Instruction publique.				
		E. Ecoles normales.				
77,790 59 40,991 32 16,535 80 20,801 81 2,250	39,000 —	 Ecole normale d'Hofwyl Ecole normale de Porrentruy Ecole normale d'Hindelbank Ecole normale de Delémont Cours de répétition et pensions 	19,500 7,800 5,595 5,530	97,275 46,800 23,155 26,635 7,000		77,775 39,000 17,560 21,105 7,000
158,369 52	161,815 —		38,425	200,865		162,440
		·				
		F. Institutions de sourds-muets.				
3,689 30 7,098 85 18,757 65 9,155 35 4,700 — 1,173 33 1,540 50	7,500 — 19,860 — 8,550 — 4,700 — 800 —	1. Etablissement de Münchenbuchsee. a. Administration	 5,200 4,850	3,700 7,500 19,850 8,850 4,700 4,200 3,900		3,700 7,500 19,850 8,850 4,700
40,687 32	42,650	Frais d'exploitation	10,050	52,700		42,650
1,280 75 10,770 —	10,600	h. Augmentations et diminutions à l'inventaire i. Pensions	10,600		10,600	
31,198 07			20,650	52,700		32,050
				,	4 ,	
3,500	3,500 —	2. Etablissement & sourdes-muettes à Wabern. Subside de l'Etat		3,500		3,500
3,500 —	3,500 —			3,500		3,500
			2			
31,198 07 3,500 — 34,698 07	3,500 —	1. Etablissement de Münchenbuchsee 2. Etablissement de sourdes-muettes à Wabern	20,650 — 20,650	52,700 3,500 56,200		32,050 3,500 35,550
				2,200		32,330
				(4)		

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
fr. et.	fr.	2.	fr.	fr.	fr.	fr.
		Administration Courante.				
		VI. Instruction publique.				
		G. Encouragements aux beaux-arts.				
13,533 — 6,000 —	12,000 6,000	- 1. Musée historique, subside	_	12,000 —		12,000
3,000 -	3,000	- 3. Musée des beaux-arts, contribution aux frais d'exploitation		3,000		3,000
6,000 — 3,500 —	2,000 - 3,500 -	4. Musée académique, subside 5. Ecole de musique, subside		2,000 3,500		2,000 3,500
1,000 —	26,000	6. Théâtre de Berne, subside pour la construction, amortissement		15,000		15,000
1,000 —	1,000 300 -	7. Glossaires des dialectes de la Suisse, subsides 8. Bibliographie de la Suisse, subside		1,000 300		1,000 300
34,333 —	53,800 -	- Substitution of the Subs		36,800		36,800
		H. Mesures propres à combattre l'alcoolisme.				
9,000 —	10,000 -	1. Prélèvement sur la recette de l'alcool .	10,000		10,000	- 0.500
7,700 — 1,300 —	8,700 - 1,300 -	- 2. Soupes scolaires		8,700 1,300		8,700 1,300
		-	10,000	10,000		
		J. Librairie scolaire.				
_	3,500 - 2,000 -	1. Traitements	900	5,000 1,500		4,100 1,500
	1,500 -	- 2. Salaires		1,200		1,200
	1,200	- 4. Loyer	700	995 1,300		998
	91,800	- 6. Edition de livres scolaires	promotion,	51,605		51,608
	100,000 -	7. Vente de livres scolaires	60,000		60,000	
		-	61,600	61,600		
32,277 90	32,335 -	- A. Frais d'administration de la Direction et				
	9	$du\ Sunode$	2,000	32,635		30,63
707,597 18 668,848 45		B. Université et Ecole vétérinaire	30,650 5,870	749,715 722,770		719,063 716,900
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		- C. Ecotes moyennes	— 5,610 —	1,837,600		1,837,600
158,369 52	161,815 -	- E. Ecoles normales	38,425	200,865	-	162,44
34,698 07		F. Institutions de sourds-muets	20,650 —	56,200 36,800		35,550 36,800
34,333	53,800	- G. Encouragements aux beaux-arts	10,000	10,000		
_	-	J. Librairie scolaire	61,600	61,600		
3 437 531 59	3,480,255		169,195	3,708,185		3,538,99

COMPTE DE	BUDGET	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses	Recettes	
1899.	1900.				nettes	
fr. ct.	fr. ct.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
		VII. Affaires communales.				
		A. Frais d'administration de la Direction des affaires communales.				
4,500 — 2,200 — 1,463 —	4,500 — 2,300 — 1,500 —	1. Traitement du secrétaire		4,500 2,400 1,500	_	4,500 2,400 1,500 870
9,033 —	9,170 =	4. Loyers		9,270		9,270
2						
2			a			
ė						2
			je.			
		VIII. Assistance publique.				
		A. Frais d'administration de la Direction.		z		
4,500 — 11,000 — 7,963 90	4,500 — 8,600 — 4,500 —	1. Traitement du secrétaire		4,500 8,600 4,500	_ _ _	4,500 8,600 4,500
940 — 24,403 90	940 — 18,540 —	4. Loyers		940 18,540		940
	,					
		B. Commission et inspecteurs de l'assistance publique.	N N			~ ~ ~ ~
2,203 20 5,000 —	2,500 — 5,000 —	1. Commission cantonale	_	2,500 5,000	_	2,500 5,000
1,573 95 13,997 05	2,000 — 18,000 —	b. Frais de voyage		2,000 18,000		2,000 18,000
22,774 20	27,500 —			27,500		27,500
			ž			

COMPTE DE 1899.		BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes	Dépenses utes	Recettes ne	Dépenses ttes
fr.	ct.	fr. ct		fr.	fr.	fr.	fr.
			Administration Courante.	,			
			VIII. Assistance publique.				
			C. Assistance des indigents.				
797,276 157,998 291,795 200,000	05 95 —	191,000 — 260,000 — 200,000 —	1. Subsides aux communes: a. Subsides pour l'assistance permanente b. Subsides pour l'assistance temporaire 2. Assistance externe		900,000 170,000 260,000 200,000	_ _ _ _	900,000 170,000 260,000 200,000
1,447,070	$\frac{ 60 }{ }$	1,551,000 —			1,530,000		1,530,000
			D. Hospices régionaux d'invalides, subsides.				
8,500 6,000		8,500 — 6,000 —	1. Hospice de l'Oberland, à Utzigen 2. Hospice du Seeland, à Worben	_	10,000 6,000	_	10,000 6,000
8,000 8,500		8,000 — 8,500 —	3. Hospice du Mittelland, à Riggisberg . 4. Hospice de la ville de Berne, à Kühlewyl		8,000 7,000		8,000 7,000
6,000 8,000	_	6,000 — 8,000 —	5. Hospice de la Haute-Argovie, à Dettenbühl 6. Hospice de l'Emmenthal, à Frienisberg		7,000 6,500	_	7,000 6,500
4,000 4,400	_	4,000 — 4,400 —	7. Hospice du district de Signau, à Langnau 8. Hospices communaux divers		3,500 8,200	_	3,500 8,200
53,400		53,400	c. Hospices communaux utvers	_	56,200		56,200
		2					
							e e
-			E. Etablissements d'éducation des districts, subsides.				8
2,500 3,000 3,500 3,500 2,500 2,500 2,500 2,500 23,000		2,500 — 3,000 — 3,500 — 3,500 — 2,500 — 2,500 — 2,500 — 2,500 —	1. Orphelinat de Saignelégier		2,500 3,000 3,500 3,500 2,500 3,000 2,500 2,500 2,500	 	2,500 3,000 3,500 3,500 2,500 3,000 2,500 2,500 23,000
a.							

COMPTE BUDGET DE DE DE 1900.		Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
fr. et.	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
		VIII. Assistance publique.				
		F. Etablissements cantonaux d'éducation.				
2,820 89 2,777 60 11,787 49 7,154 59 2,150 — 6,348 27 20,342 30 2,150 30	2,700 — 2,650 — 12,770 — 5,850 — 2,150 — 3,900 — 22,220 —	1. Landorf. a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Agriculture Frais d'exploitation g. Augmentations et diminutions à l'inventaire	50 800 - 15,000 15,850	2,700 2,750 11,800 7,450 2,150 11,000 37,850	 4,000	2,700 2,750 11,750 6,650 2,150 — 22,000
$\frac{8,150}{14,809} = {60}$	$\frac{7,220}{15,000}$ —	h. Pensions	8,000 23,850	$\frac{1,000}{38,850}$	7,000	15,000
2,599 14 2,907 47 15,094 07 6,543 98 2,030 — 6,615 55 22,559 11 16 — 7,880 —	2,500 — 3,000 — 14,170 — 5,100 — 2,030 — 5,000 — 21,800 — 7,800 —	2. Aarwangen. a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Agriculture Frais d'exploitation g. Augmentations et diminutions à l'inventaire h. Pensions	100 900 - 15,000 16,000 - 9,000	3,000 3,000 14,770 6,500 2,030 8,500 37,800 1,200	 6,500 7,800	3,000 3,000 14,670 5,600 2,030 — 21,800
14,695 11	14,000 —		25,000	39,000		14,000
2,658 54 2,892 91 15,321 27 5,287 91 3,307 50 7,683 83 21,784 30 501 60 8,565 — 13,720 90	2,700 3,100 14,900 6,000 3,315 6,615 23,400 7,900 15,500	3. Cerlier. a. Administration b. Enseignement. c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Agriculture Frais d'exploitation g. Augmentations et diminutions à l'inventaire h. Pensions	100 1,100 - 21,500 22,700 - 9,500 32,200	2,700 3,000 14,900 6,600 3,310 15,390 45,900 - 1,300 47,200	 	2,700 3,000 14,800 5,500 3,310 — 23,200 — 15,000

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
fr. et	tr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
		VIII. Assistance publique.	,			
		F. Etablissements cantonaux d'éducation. 4. Kehrsatz.				
3,147 56 3,023 23 11,415 66 5,548 72 2,757 50 2,420 04 23,472 63 197 60	3,250 — 3,700 — 10,770 — 4,950 — 2,530 — 3,300 —	a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Agriculture Frais d'exploitation g. Augmentations et diminutions à l'inventaire	1,050 - 11,300 12,350	3,250 3,700 11,870 5,070 2,760 7,600 34,250	3,700	3,250 3,700 10,820 5,070 2,760 ————————————————————————————————————
$egin{array}{c c} 5,435 & - \\ \hline 18,235 & 23 \\ \hline \end{array}$	5,400 — 16,500 —	h. Pensions	6,200 18,550	800 35,050	5,400	16,500
2,332 95 2,271 37 8,492 43 3,806 93 3,975 — 1,156 19 22,034 87 1,040 90 4,735 — 18,340 77	3,975 — ———————————————————————————————————	5. Bretièges. a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Agriculture Frais d'exploitation g. Augmentations et diminutions à l'inventaire h. Pensions	7,130 7,430 6,200 13,630	2,520 2,650 10,200 4,150 3,980 5,330 28,830 800 29,630		2,520 2,650 10,050 4,000 3,980 — — — — — — — — — — — — — — — — — — —
	2,500 — 1,500 — 8,000 — 2,800 — 4,550 — 2,350 — 17,000 —	6. Sonvilier. a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien c. Loyer f. Agriculture Frais d'exploitation g. Augmentations et diminutions à l'inventaire		3,200 2,510 11,200 4,700 4,390 8,700 34,700		3,200 2,510 11,000 4,700 4,390 — 24,800
	$\frac{4,000}{28,000}$ —	h. Pensions	7,000 16,900	1,000 35,700	6,000	<u> </u>
	,	Grand Conseil 1900	10,000	99,100		10,000

COMPTE	BUDGET	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses les		Dépenses tes	
1899.	1900.		tr. tr.		tr. tr.		
	11. 00.	Administration Courante.					
		VIII. Assistance publique.					
		F. Etablissements cantonaux d'éducation.	-				
14,809 60 14,695 11 13,720 90 18,235 23 18,340 77 — 79,801 61	14,000 — 15,500 — 16,500 —	1. Landorf	23,850 25,000 32,200 18,550 13,630 16,900 130,130	38,850 39,000 47,200 35,050 29,630 35,700 225,430		15,000 14,000 15,000 16,500 16,000 18,800	
13,301 01	100,000	G. Subventions diverses.	130,130	220,400		00,00	
16,185 — 12,661 45 5,000 —	5,000 —	1. Bourses pour apprentissages		18,000 13,000 5,000		18,00 13,00 5,00	
3,000 — 13,967 — 50,813 45	20,000 — — — 56,000 —	4. Subsides en cas de catastrophes (Subsides pour les pensions d'incurables, de tuberculeux et d'épileptiques, v. IXb, B, 5.)		20,000		20,00 56,00	
30,010 13	30,700			30,000			
40,959 40,959 55		H. Mesures propres à combattre l'alcoolisme. 1. Prélèvement sur le produit de l'alcool. 2. Subsides	41,000	41,000 41,000	41,000	41,00	
					u		

COMPTE DE 1899.		BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	
fr.	ct.	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
			VIII. Assistance publique				
24,403 22,774 1,447,070 53,400 23,000 79,801 50,813 — 1,701,263	20 60 61 45	27,500 — 1,551,000 — 53,400 — 23,000 — 106,800 — 56,000 —	 A. Frais d'administration de la Direction B. Commission et inspecteurs de l'assistance publique C. Assistance des indigents D. Hospices régionaux d'invalides, subsides E. Etablissements d'éducation des districts, subsides F. Etablissements cantonaux d'éducation G. Subventions diverses H. Mesures propres à combattre l'alcoolisme 	130,130 - 41,000	27,500 1,530,000 56,200 23,000 225,430 56,000 41,000 1,977,670	 	27,500 1,530,000 56,200 23,000 95,300 56,000 — 1,806,540
		1,000,210	IX.ª Economie publique.				1000,610
			A Francis de de l'Arrestina de la Riccation				
4,500 10,055 3,847 1,450 19,852	67 —	1,450 —	A. Frais d'administration de la Direction. 1. Traitement du secrétaire 2. Traitements des employés 3. Frais de bureau		4,500 10,700 4,000 1,450 20,650		4,500 10,700 4,000 1,450 20,650
7,100 2,848 — — — — 9,948	_	1,000 —	B. Statistique. 1. Traitements		7,200 3,000 3,000 2,500 15,700	_ 	7,200 3,000 3,000 2,500 15,700

COMPTE. 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	t de l'année 1901. Recettes Dépenses brutes			Dépenses ttes
fr. et	t. tr. ct.		fr.	tr.	fr.	fr.
		Administration Courante.				
		IX.ª Economie publique.				
		C. Commerce et industrie.				
5,074 99 9,975 — 109,403 — 12,000 — 3,572 7 8,000 — 1,278 6 3,076 3 — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	8,500 — 116,000 — 12,000 — 5,000 — 8,000 — 2,000 — 4,000 — 15,000 —	1. Encouragements au commerce et à l'industrie en général		5,000 6,500 125,000 12,000 5,000 8,000 2,000 4,000 1,200 500	 	5,000 6,500 125,000 12,000 5,000 8,000 2,000 4,000 1,200 500
	v.	D. Technicum cantonal de Berthoud.				
54,860 — 6,847 29		1. Enseignement: a. Traitements des professeurs b. Matériel d'enseignement 2. Administration:		61,000 6,700	 	61,000 6,700
782 — 2,811 19 9,348 10 2,031 60	6 7,200 -	a. Commission de surveillance et d'examen b. Frais de bureau et de voyage c. Chauffage, éclairage et nettoyage . d. Concierge		3,600 7,600 2,100		800 3,600 7,600 2,100
76,680 17 9,792 50 14,395 88 23,700 —	7,900 — 2 15,400 — 24,700 —	Frais d'exploitation 3. Ecolages	9,100 15,800 25,300	81,800 — — — 3,200	9,100 15,800 25,300	81,800 — — — 3,200
28,791 8	5 30,800 —		50,200	85,000		34,800
		E. Poids et mesures.				
1,500 — 604 50 3,759 98 1,724 68 800 —	4, 000 —	1. Traitement de l'inspecteur		1,500 650 4,000 1,000 950		1,500 650 4,000 1,000 950
8,389 10	0 8,650 —			8,100		8,100
		•				

COMPTE	BUDGET	Budget de l'année 1901.	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
1899.	1900.	Dudget de l'année 1901.	brutes		nettes	
fr. et.	tr. et.		f r .	fr.	fr.	fr.
		Administration Courante.			-	
		IX.ª Economie publique.				
		F. Police des denrées alimentaires.				
5,000 — 7,550 —	5,000 7,800	1. Laboratoire du chimiste cantonal : a. Traitement du chimiste cantonal . b. Traitements des assistants et de l'em-		5,000		5,000
1,990 —	1,990 —	ployé		7,800 1,990		7,800 1,990
2,514 97 4,013 94	2,700 4,000	d. Articles chimiques, littérature, éclairage, etc. e. Recettes pour des analyses	<u>-</u> 4,000	2,700	 4,000	2,700
11,600	12,000 —	2. Inspections: a. Traitements des experts	4,000	12,000	4,000	12,000
4,852 15	4,800 —	b. Frais de bureau et de voyage		5,000		5,000
$ \begin{array}{c c} 994 \\ 265 \\ 95 \end{array} $	1,200 — 500 —	c. Experts locaux et inspection des viandes d. Appareils et réactifs		2,4 00 5 00	_	2,400 500
719 25 31,472 38	810 —	3. Frais de bureau et d'impression	4 000	710		710
31,412 30	32,800 —		4,000	38,100		34,100
		G. Mesures propres à combattre l'alcoolisme.			×	
24,999 05 11,850 —	27,000 — 7,000 —	1. Prélèvement sur le produit de l'alcool . 2. Mesures propres à combattre l'alcoolisme	27,000		27,000	
6,082 55	9,000	en général		7,000 9,000	_	7,000 9,000
1,000 —	5,500 —	4. Subsides pour les cuisines populaires, cafés de tempérance, etc		5,500		5,500
6,066 50	5,500 —	5. Subsides pour les asiles d'alcoolisés et		3,300		5,500
	,	subventions pour le placement d'indigents adonnés à l'ivrognerie		5,500		5,500
			27,000	27,000		
		*,				
		H. Police du feu.			2	
4,963 13 1,457 20	6,000 — 1,500 —	1. Police du feu		6,000		6,000
$\frac{1,437}{6,420} \begin{vmatrix} 20 \\ 33 \end{vmatrix}$	7,500	2. Inspection du materiel dincendie		7,500		1,500 7,50 0
				.,000		7,000
		4 2	,			

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.		Dépenses ites	Recettes net	Dépenses tes
fr. et.	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
		IX.ª Economie publique.				
19,852 67 9,948 50 152,380 64 28,791 85 8,389 10 31,472 38 6,420 33 257,255 47	20,650 — 11,100 — 176,000 — 30,800 — 8,650 — 32,800 — 7,500 — 287,500 —	A. Frais d'administration de la Direction B. Statistique C. Commerce et industrie D. Technicum cantonal, à Berthoud E. Poids et mesures F. Police des denrées alimentaires G. Mesures propres à combattre l'alcoolisme H. Police du feu	50,200 -4,000 27,000 - 81,200	20,650 15,700 169,200 85,000 8,100 38,100 27,000 7,500 371,250	_	20,650 15,700 169,200 34,800 8,100 34,100 7,500 290,050
4,000 55	5.000	IX.b Service sanitaire. A. Frais d'administration.		F 000		F 000
4,908 55 2,500 — 1,773 97 350 — 9,532 52	5,000 — 2,500 — 1,600 — 350 — 9,450 —	1. Collège de santé, examens et inspections 2. Traitements des employés		5,000 2,500 1,600 350 9,450	_	5,000 2,500 1,600 350 9,450
		B. Service sanitaire en général.				
14,071 90 4,150 10 2,050 — 127,020 — 248,523 45	8,000 — 3,000 — 2,000 — 142,350 — 21,000 —	 Frais généraux Vaccinations Traitements fixes à des médecins Subsides aux hôpitaux de district Subsides aux établissements sanitaires spéciaux 		10,000 3,000 2,000 144,000	_ _ 	10,000 3,000 2,000 144,000 21,000
 	47,360 — 235,000 — —	speciaux 6. Subsides à l'hôpital de l'Île et à l'hôpital extérieur 7. Extension du service public des aliénés. 8. Produit du fonds cantonal des malades et des pauvres		47,500 250,000		47,500 250,000
395,815 45	458,710 —	p	45,000	477,500		432,500

COMPTE		BUDGET	Budget de l'année 1901.	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
1 899.		1 900 .	buuget de l'année 1901.	bru	ites	nettes	
fr.	ct.	fr. et.		fr.	fr.	fr.	fr.
			Administration Courante.				
			IX. ^b Service sanitaire.				
			C. Maternité.		E		
13,913	61	14,500 —	1. Administration	600	15,100		14,500
$\frac{4,461}{37,952}$		4,600 — 37,750 —	2. Enseignement	 1,500	4,600 39,500	_	4,6 00 38, 000
29,856		29,400 —	4. Entretien	2,800	32,200		29,400
1,333 17,200	75	1,600	5. Policlinique gynécologique 6. Loyers		1,600 17,200		1,600 17,200
104,717		105,050 —	Frais d'exploitation	4,900	110,200		105,300
12,608 4,966	4 0	13,000 — 5,000 —	7. Pensions des femmes en traitement . 8. Pensions des élèves sages-femmes	13,000 5,000	_	13,000 5,000	
500		450 -	9. Pensions des élèves gardes-malades .	500		500	
87,086		86,600	10. Augmentations et diminutions à l'inventaire.	23,400	110,200		86,800
81,080	10	80,000		23,400	110,200		30,300
d			D. Cours d'instruction des sages-femmes.		×	,	
1,681	20	2,500	1. Indemnités de pension et de voyage .		2,500	-	2,500
1,681		$\frac{2,500}{2,500}$	1. Indemnites de pensión et de voyage .		2,500		2,500
			,				
			E. Asile d'aliénés de la Waldau.				
67,836		70,000 -	1. Administration	3,240	76,765		73,525
3,644 $159,947$		3,300 — 159,250 —	2. Enseignement et culte	14,550	3,360 176,550		3,360 162,000
89,807 40,606	13	105,100 — 40,520 —	4. Entretien	12,760 2,000	118,160 42,600		105,400 40,600
6,103	55	7,400 -	5. Loyers	27,550	16,850	10,700	
940 995		3,705 —	7. Agriculture	75,650 135,750	71,650 505,935	4,000	370,185
349,385 18,998	29	367,065	Frais d'exploitation 8. Augmentations et diminutions à l'inventaire				910,109
228,416 32,685		227,000 — 32,685 —	9. Pensions	230,365 32,685	365	230,000 32,685	
107,283	13		- I want at 1914 at 18 ii watta	398,800	506,300		107,500

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
fr. ct.	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
		IX. ^b Service sanitaire.	el el			
		F. Asile d'aliénés de Münsingen.			· v	
74,107 52 3,289 35 181,516 22 • 96,188 62 92,787 —	71,000 — 2,900 — 188,100 — 98,500 — 92,820 —	1. Administration		76,120 3,200 212,400 100,900 92,880		76,120 3,200 188,700 100,900 92,880
13,455 48 $17,706$ 60	8,200 — 14,120 —	5. Loyer	10,800 60,600	45,600	10,800 15,000	<i>52,</i> 000 —
416,726 63 6,277 93	431,000 —	Frais d'exploitation 8. Augmentations et diminutions à l'inventaire	95,100			436,000
230,138 45	225,000 —	9. Pensions	230,000		230,000	
192,866 11	206,000 —		325,100	531,100		206,000
25,311 47	29,570	G. Asile d'aliénés de Bellelay. 1. Administration	2,100	33,720	_	31,620
654 75 44,532 22	2,000 — 82,000 —	2. Enseignement et culte	15,125	1,700 95,860	_	1,700 80,735
40,567 89	58,000 -	4. Entretien	2,300	58,465		56,165
$\begin{array}{c c} 18,075 - \\ 3,992 & 31 \end{array}$	18,040 — 4,900 —	5. Loyer	$500 \\ 32,480$	11,470 27,080	<u> </u>	10,970
6,128 28	2,710 —	7. Agriculture	41,990	40,200	1,790	
119,020 74 113,061 85	182,000 —	Frais d'exploitation 8. Augmentations et diminutions à l'inventaire	94,495 —	268,495	_	174,000
41,271 45 84,602 96	76,000 —	9. Pensions	79,000		79,000	_
100 000 10	100,000	par le fonds de l'extension du service public des aliénés	120.405	960 405		——————————————————————————————————————
106,208 18	106,000		173,495	268,495		95,000
9,532 52 395,815 45	9,450 — 458,710 —	A. Frais d'administration	<u> </u>	9,450 477,500	_	9,450 432,500
87,086 16 1,681 20	86,600 — 2,500 —	C. Maternité	23,400	110,200		86,800
107,283 13	107,380 —	E. Asile d'aliénés de la Waldau	398,800	2,500 506,300		2,500 107,500
192,866 11 106,208 18	206,000 — 106,000 —	F. Asile d'aliénés de Münsingen G. Asile d'aliénés de Bellelay	325,100 173,495	531,100 268,495	_	206,000 95,000
900,472 75	976,640 —			1,905,545		939,750
	5-		¥			
		techniques of the confidence of the second		w.		

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	•	Recettes ne	Dépenses ttes
fr. ct.	fr. et.	Administration Courante. X. Travaux publics.	fr.	fr.	fr.	fr.
20,250 — 24,850 — 12,591 35 4,515 — 62,206 35	20,250 — 26,800 — 12,600 — 4,510 — 64,160 —	A. Frais d'administration de la Direction. 1. Traitements des fonctionnaires		20,250 27,100 12,600 4,510 64,460		20,250 27,100 12,600 4,510 64,460
26,000 9,917 70 9,601 85 45,519 55		B. Autorités de district. 1. Traitements des ingénieurs d'arrondissem ^t 2. Traitements des employés		26,500 9,640 10,600 46,740		26,500 9,640 10,600 46,740
109,977 85 52,016 60 7,657 95 279 55 20,713 75 18,821 40 209,467 10	52,000 — 6,000 — 1,000 — 23,000 —	C. Entretien des bâtiments de l'Etat. 1. Bâtiments de l'administration 2. Bâtiments curiaux 3. Eglises 4. Places publiques 5. Bâtiments civils		110,000 52,000 6,000 1,000 23,000	_ 	110,000 52,000 6,000 1,000 23,000
		•				

COMPTE DE 1899.		BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses ites	Recettes net	Dépenses tes
tr.	ct.	fr. e		fr.	tr.	fr.	fr.
			Administration Courante.	*			
			X. Travaux publics.				
			D. Constructions nouvelles de bâtiments.				
450,000 °		450,000	1. Constructions nouvelles (suivant pro- gramme spécial) et amortissement des avances pour constructions nouvelles .		250,000		250,000
97,981 <i>97,981</i>		35,000 - 35,000 -	2. Bellelay, constructions	40,000	40,000		
450,000		450,000 -		40,000	290,000		250,000
			E. Entretien des ponts et chaussées.				
344,327		345,000 -	1. Traitements des cantonniers		370,000		370,000
391,760 112,957		390,000 - 60,000 -	2. Matériaux et main d'œuvre 3. Travaux de réfection et digues	5,000	395,000 60,000		390,000
5,113 1,951		5,000 - 3,000 -	4. Frais divers	_	5,000	.11	5,000
2,163		2,500 -	fruitiers au bord des routes cantonales		2,000	_	2,000
æ,100	30		6. Produit de la vente de parcelles et de l'herbe du bord des routes	2,500		2,500	
		26,000 -	7. Indemnité en faveur de la commune de Berne		16,000	_	16,000
853,945	39	826,500 -		7,500	848,000		840,500
			,				
			F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées.				
225,000	-	312,500	1. Constructions diverses (suivant pro- gramme spécial) et amortissement des				
			avances pour constructions de ponts es		995 000		995 004
225,000		312,500 -	chaussées		225,000 225,000		225,000 225,000
		312,000					
			*.				

COMPTE	BUDGET	Budget de l'année 1901.		Dépenses		Dépenses
1899.	1900.		bru	ites .	net	tes
fr. et.	fr. ct.	Administration Courante. X. Travaux publics.	fr.	fr.	fr.	fr.
		G. Travaux hydrauliques.				
320,000 _	320,000 -	Travaux hydrauliques et amortissement des avances pour travaux hydrauliques		320,000		320,000
320,000 -	320,000 —			320,000		320,000
6,188 85	7,400	2. Traitements des maîtres-éclusiers et des maîtres-digueurs		7,400		7,400
6,704 35		3. Droits de concessions hydrauliques				
$egin{array}{c c} 36,886 & 15 \ 36,886 & 15 \ 20,000 & \end{array}$		14. Correction des eaux du Jura; entretien des canaux	35,000	35,000		
20,000	20,000	subside supplémentaire		20,000		20,000
339,484 50	347,400 —		35,000	382,400		347,400
11,700 35 11,996 02 2,595 28 900 — 27,191 60	2 14,000 — 3 500 — 990 —	1. Levés topographiques ordinaires 2. Levés topographiques extraordinaires	500 - 500	12,000 14,000 — 990 26,990	500	12,000 14,000
62,206 35 45,519 55	45,440 —	A. Frais d'administration de la Direction . B. Autorités de district	-	64,460 46,740		64,460 46,740
209,467 10 450,000 —	450,000 —	C. Entretien des bâtiments de l'Etat	40,000	192,000 290,000		192,000 250,000
853,945 39 225,000 —	826,500 — 312,500 —	E. Entretien des ponts et chaussées F. Constructions nouvelles de ponts et	7,500	848,000		840,500
339,484 50 27,191 60	347,400 —	chaussées	 35,000 500	225,000 382,400 26,990		225,000 347,400 26,490
$\frac{27,191}{2,212,814}$		11. 17 avaa gevaesiques		$\frac{20,990}{2,075,590}$		1,992,590
	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		99,000			1002300

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.		Dépenses ites		Dépenses Ites
fr. et	t. fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
		XI. Emprunts.			e .	
		A. Remboursements et intérêts.			1.	
		1. Remboursement du capital: Emprunt de 1895, fr. 48,697,000, 3 % . 2. Intérêts:	_	431,500		431,500
1,460,910 -	_ 1,460,910	Emprunt de 1895, fr. 48,697,000, 3 %.		1,460,910		1,460,910
1,460,910	- 1,460,910 —			1,892,410		1,892,410
		B. Frais des emprunts.				
13,830 2, 255 - 425,000 -	3 12,500 — 1,000 — 406,000 —	1. Commissions, frais de transport et agio 2. Frais de publication et d'impression . (Frais de l'emprunt de 1895, amortisse-	_	14,000 1,000	_	14,000 1,000
439,085 2	3 419,500 -	ment.)		15,000		15,000
			-			-
1,460,910 -	_ 1,460,910 —	A. Remboursements et intérêts		1,892,410		1,892,410
439,085 2		B. Frais des emprunts		15,000		15,000
1,899,995	3 1,880,410 —			1,907,410		1,907,410

DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes		Dépenses tes
fr. ct.	fr. et.		fr.	tr.	tr.	fr.
		Administration Courante.				
		XII. Finances.				
		A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines.				
4,500 — 5,000 —	4,500 — 5,000 —	1. Traitement du secrétaire 2. Traitement de l'inspecteur de la Banque	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	4,500		4,500
5,200 —	7,200	cantonale		5,000 7,200		5,00 7,20
2,919 50	4,500 —	4. Frais de bureau et de déplacement .	_	4,500		4,50
1,310 —	1,310 —	5. Loyers		1,310		1,31
18,929 50		1		22,510		22,51
		B. Contrôle cantonal des finances.				
13,375 05 21,072 80	14,000 — 24,800 —	1. Traitements des fonctionnaires 2. Traitements des employés	_	14,000 24,800		14,00 24,80
1,530 55	2,500 —	3. Frais de bureau		2,500		2,50
3,009 45	3,500 —	4. Frais d'impression et de reliure	_	3,500		3,50
1,010 —	1,010 —	5. Loyers		1,010		1,01
39,997 85	45,810 —			45,810		45,81
		C. Caisses générales (Caisse cantonale et Recettes de district).				
55,900 — 3,166 50	58,000 — 3,200 —	1. Traitements des caissiers		58,000		58,00
0.000 07	4.000	cantonale		3,200		3,20
$\begin{array}{c c} 2,939 & 25 \\ 660 & \end{array}$	4,000 — 660 —	3. Frais de bureau		4, 000 660	_	4,00 66
62,665 75	65,860 —	1.20,010	-	65,860		65,86
				,		
		·	×			
				,		
18,929 50	22,510 —	A. Frais d'administration de la Direction				
,		des finances et des domaines		22,510	_	22,51
39,997 85 62,665 75	45,810 — 65,860 —	B. Contrôle cantonal des finances		45,810 65,860		45,81 65,86
$\frac{02,003}{121,593}\frac{13}{10}$	$\frac{-03,800}{134,180}$	C. Carouro generation		134,180		134,18
121,000 10	101/100			191/100		191/10

DE 1899. DE 1900. Budget de l'année 1901. brutes net	Dépenses
Administration Courante.	ies
XIII. Agriculture. XIII. Agriculture. XIII. Agriculture. A. Frais d'administration de la Direction.	fr.
XIII. Agriculture. XIII. Agriculture. XIII. Agriculture. A. Frais d'administration de la Direction.	
A. Frais d'administration de la Direction.	
A. Frais d'administration de la Direction.	
Stations of victors of the properties of the p	
Stations of victors of the properties of the p	
1,711 10	
1,711 10	8,700
B. Economic rurale.	1,800
B. Economic rurale.	480
20,107 58 23,000	10,980
20,107 58 23,000	
1,750 — 1,750 — 1,750 — 1,527 40 1,300 — 10,000 — 10,000 — 26,000 — 26,000 — 26,000 — 26,000 — 26,000 — 3,395 45 3,500 — 31,933 05 92,000 — 15,971 80 16,000 — 21,745 33 25,000 — 25,000 — 25,000 — 25,000 — 25,000 — 25,000 — 25,000 — 25,000 — 21,745 371 248,550 — 23,572 36 29,000 — 21,015 67 1,000 — 1,015 67 1,00	
1,750 — 1,750 — 1,750 — 1,527 40 1,300 — b. Frais de bureau et de voyage	23,000
1,527 40 1,300 10,000 10,000 26,000	
10,000	1,900 1,300
26,000	1,000
3. Elève de l'espèce chevaline: 3. 395 45 3,500 — 91,933 05 92,000 — 4. Elève de l'espèce bovine, primes et frais — 21,745 33 25,000 — 5. Elève du petit bétail, primes et frais — 25,000 — 5. Elève du petit bétail, primes et frais — 20,000 — 7. Assurance contre la grêle — 7. Assurance contre la grêle — 8. Propriété du Liebefeld, amortissement — 25,000 — 26,900 270,600 — 26,900 —	5,000
24,603 10 25,000 — a. Primes et frais — 25,000 — 3,395 45 3,500 — b. Stations d'étalons — 2,500 — 91,933 05 92,000 — 4. Elève de l'espèce bovine, primes et frais — 80,000 — 15,971 80 16,000 — 5. Elève du petit bétail, primes et frais — 15,000 — 21,745 33 25,000 — 6. Encouragement de la culture des betteraves à sucre — 20,000 — — — 25,000 — 50,000 — 8. Propriété du Liebefeld, amortissement — 25,000 — 217,033 71 248,550 — C. Ecole d'agriculture 1,015 67 1,000 — b. Essais agricoles — 30,000 — b. Essais agricoles — — 30,000 — - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -	20,000
91,933 05 92,000 — 4. Elève de l'espèce bovine, primes et frais — 80,000 — 15,971 80 16,000 — 5. Elève du petit bétail, primes et frais . — 15,000 — 15,000 — 25,000 — 25,000 — 7. Assurance contre la grêle	25,000
15,971 80 16,000	2,500
21,745 33 25,000	80,000 15,000
- - 25,000 - 50,000 - 217,033 71 248,550 - 8. Propriété du Liebefeld, amortissement 26,900 270,600 - 23,572 36 29,000 - - 30,000 - 1,015 67 1,000 - b. Essais agricoles - 30,000 - 1,000 - - 1,000 - - 1,000 -	·
- - - 8. Propriété du Liebefeld, amortissement -	20,000 25,000
217,033 71 248,550	25,000
C. Ecole d'agriculture. 23,572 36 29,000 —	243,700
23,572 36 29,000 — 1. Ecole : a. Enseignement	
23,572 36 29,000 — 1. Ecole : a. Enseignement	
23,572 36 29,000 — a. Enseignement	
1,015 67 1,000 - b. Essais agricoles - 1,000 -	30,000
12.798 19 12.300 - c Administration - 12.300	1,000
	12,300
8,565 49 6,000 - d. Nourriture 26,000 33,500 - 9,331 58 8,000 - e. Entretien	7,500 10,500
9,331 58 8,000 — e. Entretien	4,450
4,062 03 4,000 - g. Travaux des élèves	
55,071 26 56,150 — Frais d'exploitation 31,500 93,250 —	61,750
6 90 — — h. Augmentations et diminutions à l'inventaire — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	
16,367 - 16,000 - i. Pensions des élèves 16,000 - 4,800 - 4,800 - 4,800 -	4,800
11,688 60 14,500 — l. Subvention de la Confédération 15,000 — 15,000	
29,408 76 30,450	35,550

19,684 37 24,400 4,680 50 5,200 5,800 2,000 6,382 84 4,300 4,200 6,382 84 4,300 84 4,300 84 4,300 84 4,300 84 4,300 84 4,300 84 4,300 84 4,300 84 4,300 84 4,300 84 4,300 84 4,300 84 4,300 84 4,300 84 4,300 84 4,30	COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses ites		Dépenses tes
C. Ecole d'agriculture. 72,500 67,950 4,550	fr. ct.	fr. ct.	Administration Courante.	fr.	f r .	fr.	fr.
6,302 22 2,350 440			XIII. Agriculture.				
29,408 76 30,450 5,859 22 1,950 5,859 22 1,950 5,859 22 1,950 5,859 22 1,950 5,859 22 1,950 5,859 22 1,950 5,200 6,382 4,350 6,382 4,250 4,250 4,250 4,250 4,250 4,250 4,250 4,250 4,250 4,250 4,250			2. Exploitation du domaine (Participation à l'exposition cantonale de	72,500	67,950	4,550	
5,859 22 1,950 2 2. Exploitation du domaine 72,500 67,950 4,550 — 19,684 37 24,400 1 23,400 — 23,400 — 23,400 — 23,400 — 23,400 — 23,400 — 23,400 — 23,400 — 23,400 — 23,400 — 23,400 — 23,400 — 23,400 — 23,400 — 23,400 — 23,400 — 4,800 — 4,800 — 4,800 — 4,800 — 4,800 — 4,800 — 4,800 — 4,800 — 4,800 — 4,800 — 4,800 — 4,800 — 4,800 — 4,800 — 4,800 — 4,800 — 4,800 — 4,200 — 1,200 — 1,200 — 1,200 — 1,200 — 1,200 — 1,200 — 1,	5,859 22	1,950 —	·	72,500	67,950	4,550	
19,684 37 24,400	5,859 22	1,950 —	1. Ecole	72,500	67,950		
19,684 37	23,549 54	-28,500 —		135,000	166,000		31,000
19,684 37			D. Ecole d'industrie laitière.				
3,258 40 3,500 — 1,581 75 1,000 —	4,680 50 7,535 83 6,382 84 2,020 — 1,200 — 39,102 74 2,076 8,100 — 200 9,734 43	5,200 — 8,200 — 4,300 — 2,020 — 1,200 — 7,200 — 1,600 — 12,200 —	a. Enseignement b. Administration c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Travaux des élèves Frais d'exploitation g. Augmentations et diminutions à l'inventaire h. Pensions des élèves i. Bourses	1,500 	4,800 10,000 5,800 2,020 — 46,020 — 1,600	7,200 - 11,700	23,400 4,800 8,200 4,300 2,020 — 41,520 — 1,600 — 24,220
	1,581 75 1,810 87 1,545 25 1,870 — 3,867 53 109,116 26 121,851 33 1,703 25 292 85 211 67	1,000 — 1,000 — 2,400 — 1,800 — 4,000 — 100,000 — 114,400 — 7,000 — 1,700 —	a. Loyers et fermages b. Entretien des bâtiments c. Outils et appareils d. Combustibles et éclairage e. Traitements et salaires f. Frais divers g. Achat de lait h. Produits i. Porcherie k. Recettes et dépenses diverses 1. Ecole	15,000 — 128,800 23,400	1,000 1,000 2,400 1,800 4,000 100,000 - 7,000 7,000 127,550	8,000 — — — — — ————————————————————————	7,000
25,552 34 25,420 - 152,200 175,170 - 22,97			2. Laiterie			1,250	99 070
	23,332 94	<u> 25,420 —</u>		192,200	175,170		22,970

DE 1899.		BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
fr.	ct.	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
			XIII. Agriculture.				
			E. Ecoles agricoles d'hiver.				
9,296 985 9,075 1,655	77	10,800 — 1,000 — 8,400 — 2,400 —	1. Ecole agricole d'hiver de la Rütti. a. Enseignement		16,000 1,200 9,800 4,700 4,000	_ 	16,000 1,200 9,800 4,700 4,000
21,012 1,148 8,178 4,838	20 70	22,600 — 7,200 — 5,400 —	Frais d'exploitation f. Augmentations et diminutions à l'inventaire g. Pensions	8,400 8,000	35,700 — — —	8,400 8,000	35,700 — — —
9,143	62	10,000 —		16,400	35,700		19,300
6,285 1,227 1,765 2,060	$\frac{70}{20}$	8,000 — 1,640 — 3,600 — 1,600 —	2. Ecole agricole d'hiver de Porrentruy. a. Enseignement b. Administration c. Nourriture d. Entretien e. Loyer	 	8,100 1,500 3,600 2,700 500		8,100 1,500 3,600 2,700 500
11,338 	 20 67	14,840 — 3,600 — 4,000 —	Frais d'exploitation f. Augmentations et diminutions à l'inventaire g. Pensions		16,400 	3,600 3,750	16,400
5,800		7,240	(10port at 1000 a 1000)	7,350	16,400		9,050
9,143 5,800	62 	10,000 — 7,240 —	1. Ecole agricole d'hiver de la Rütti 2. Ecole agricole d'hiver de Porrentruy .	16,400 7,350	35,700 16,400		19,300 9,050
14,943	<u>62</u>	17,240		23,750	52,100		28,350
10,891 217,033 23,549 23,332 14,943	71 54 94 62	10,980 — 248,550 — 28,500 — 23,420 — 17,240 —	A. Frais d'administration de la Direction . B. Economie rurale C. Ecole d'agriculture D. Ecole d'industrie laitière E. Ecoles agricoles d'hiver	26,900 135,000 152,200 23,750	10,980 270,600 166,000 175,170 52,100		10,980 243,700 31,000 22,970 28,350
289,750	91	328,690		337,850	674,850		337,000

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
tr. ct.	fr. ct.		fr.	fr.	fr.	fr.
-		Administration Courante.				=
		XIV. Economie forestière.				
		A. Frais de l'administration centrale des forêts.	·			8
4,200 — 9,003 — 2,546 15 740 —	4,200 — 9,400 — 3,000 — 880 —	1. Traitement du secrétaire		4,200 9,400 3,000 880	·	4,200 9,400 3,000 880
16,489 15	17,480 —			17,480		17,480
	٠	B. Police forestière.	R			
16,500 — 223 35 2,201 30	16,500 — 1,500 — 3,600 —	1. Inspecteurs des forêts: a. Traitements des inspecteurs des forêts b. Frais de bureau c. Frais de voyage 2. Forestiers d'arrondissement:	_	16,500 1,200 3,600		16,500 1,200 3,600
$\begin{array}{c} 80,566 \\ 2,973 \\ 65 \\ 18,083 \\ 3,120 \\ -14,702 \\ 50 \\ \end{array}$	79,800 — 3,000 — 18,000 — 3,000 — 15,200 —	a. Traitements des forestiers d'arrondissement b. Frais de bureau		79,800 3,000 18,000 3,000 15,200		79,800 3,000 18,000 3,000 15,200
29,135 92 51,200 —	28,250 — 56,200 —	 4. Subside de la Confédération pour les traitements et frais de voyage 5. Part de l'administration des forêts domaniales dans les frais des inspecteurs des 	29,000		29,000	
58,034 88	56,150 —	forêts et des forestiers d'arrondissement	55,650 84,650	<u> </u>	55,650	$\frac{-}{55,650}$
90,094 00	30,130	C. Encouragements à l'économie forestière.	04,090	140,300		99,090
3,557 87	5,000	1. Allocations pour des plans d'aménagement et encouragements à la sylviculture .		5,000.		5,000
35,000 —	35,000	2. Correction de torrents et reboisement de montagnes		35,000		35,000
38,557 87	40,000 —			40,000		40,000
16,489 15 58,034 88 38,557 87 113,081 90	17,480 — 56,150 — 40,000 — 113,630 —	A. Frais de l'administration centrale des forêts B. Police forestière	84,650 — 84,650	17,480 140,300 40,000 197,780		17,480 55,650 40,000 113,130
/		PARAMETER AND PROPERTY.				

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes brut	Dépenses es	Recettes net	Dépenses tes
fr. et.	fr. et.	Administration Courante.	tr.	tr.	fr.	fr.
		XV. Forêts domaniales.				
		A. Produits principaux et produits intermédiaires.				
755,366 — 146,445 60		1. Produits principaux	720,000		720,000	
901,811 60	860,000 —	,	860,000		860,000	
		D. D. al. W. and St. and				
896 30		B. Produits accessoires. 1 Ventes de souches	1,200	300	900	
1,508 60 16,952 05	18,000 —	2. Ventes de tourbe, etc	1,500		1,500 17,000	
19,356 95	20,500 —		19,700	300	19,400	
		C. Frais d'aménagement.		7		
12,154 51 28,000 — 33,520 57 162,711 20 838 87 5,794 19 20 36 5,652 — 2,997 15	28,000 — 34,000 — 165,000 — 1,500 — 8,000 — 1,000 — 5,600 —	1. Cultures forestières 2. Chemins 3. Frais de garde 4. Frais de façonnage 5. Frais d'abornement et de plans 6. Frais des mises 7. Frais de justice 8. Plantations au Grand Marais 9. Entretien des bâtiments		60,000 28,000 35,000 165,000 1,500 8,000 1,000 5,600 3,000		20,000 28,000 35,000 165,000 1,500 8,000 1,000 5,600 3,000
251,688 84			40,000	307,100		267,100
8,136 05 31,983 88 44,500 — 1,705 35 86,325 28	35,000 — 47,000 — 3,000 —	D. Charges. 1. Bois des usagers et des pauvres		8,000 35,000 47,000 3,000 93,000	 	8,000 35,000 47,000 3,000 93,00 0
			×			

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépense tes
fr. et.	fr. et.	Administration Comparts	tr.	fr.	fr.	fr.
		Administration Courante.		•	-5	
		XV. Forêts domaniales.				
		E. Frais d'administration.				
51,200 —	56,200 -	1. Part de l'administration des forêts doma- niales dans les frais des inspecteurs des forêts et des forestiers d'arrondissement		57,000		57, 00
3,500 —	3,500 —	2. Caisse de secours des ouvriers forestiers, subside		3,500		3,50
54,700	59,700 —	Substitution		60,500		60,50
		e employed and recorded and the community of the communit				
901,811 60	860,000	A. Produits principaux et produits intermédiaires	860,000		860,000	
19,356 93 251,688 84	20,500 — 266,100 —	B. Produits accessoires C. Frais d'aménagement	19,700 40,000	300 307,100	19,400	
86,325 28 54,700 —	93,000 — 59,700 —	D. Charges E. Frais d'administration		93,000 60,500	Manufact crosses	93,00 60,50
528,454 41	461,700 —		919,700	460,900	458,800	
	×		£.			
		mental and a reference of the second and a s				
					6	
		XVI. Domaines de l'Etat.	¥			
		A. Produit.				
149,014 50 16,561 75 18,410 — 593,425 — 127,660 — 10,563 79 318 95	144,000 — 15,500 — 17,620 — 590,780 — 127,660 — 12,000 — 190 —	1. Domaines et bâtiments civils 2. Domaines et bâtiments curiaux 3. Eglises	145,000 14,400 17,320 640,730 127,660 10,200 190	1,000 	144,000 14,400 17,320 640,730 127,660 10,200 190	
915,953 99	907,750 —		955,500	1,000	954,500	
		*				

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
tr. et	fr. ct.		fr.	fr.	fr.	fr.
		Administration Courante.		Ü		
		XVI. Domaines de l'Etat.			*	
		*	. 4			
		B. Frais d'aménagement.		8		
15,172 18 56 28 480 56 5,429 28 45,799 7 43 70	500 — 51,500 — 8 6,000 — 7 40,000 — 0 900 —	1. Frais de culture et d'amélioration		18,000 500 1,500 6,000 47,000	600	18,000 500 1,500 6,000 47,000
66,894 3	3 66,100 —	4	600	73,000		72,400
		C. Charges.			No.	
19,647 5		1. Contributions publiques		19,000	 ,	19,000
$\frac{12,871}{32,518} = \frac{1}{6}$		2. Contributions communales		$\frac{16,650}{35,650}$		16,650 35,650
915,953 9	9 907,750 —	A. Produits	955,500	$\frac{1,000}{73,000}$	954, 500	72,400
66,894 3 32,518 6	3 66,100 — 6 35,650 —	B. Frais d'aménagement	600	35,650	_	35,650
816,541 -	806,000		956,100	109,650	846,450	_
		+				
						The processor

COMPTE	:	BUDGET	Budget de l'année 1901.		Dépenses		Dépenses
1899.		1900.		bru	utes	ne	ttes
fr.	ct.	fr. et.	Administration Courante. XVII. Caisse des domaines.	fr.	fr.	fr.	fr.
			AVII. Caisse des domaines.				
37,005 90,365			A. Intérêts des créances	67,200	89,700	67,200	89,700
53,360	14	48,000 —		67,200	89,700		22,500
		9					
		•	XVIII. Caisse hypothécaire.				
			A. Produit.				
5,087,616 203,227 264,502 22,985 13,575 1,500,000 11,723 192,663 1,459,289 336,486 728,361 20,207 — 30,000 93,587 800,000 419,586	35 07 75 05 	224,000 — 211,300 — 17,000 — 15,300 — 1,500,000 — 10,600 — 192,700 — 1,559,000 — 386,000 — 814,000 — 4,000 — 105,000 — 800,000 —	1. Intérêts des prêts hypothécaires	246,500 365,800 18,000 19,100 — — — — — — — —	5,000 3,500 1,500,000 12,000 192,700 1,955,000 440,000 943,200 50,800 4,400 30,000 128,300 800,000	5,983,500 246,500 365,800 13,000 15,600 — — — — — — — — — — — — — — — — — —	1,500,000 12,000 192,700 1,955,000 440,000 943,200 50,800 4,400 30,000 128,300 800,000
			B. Frais d'administration.				
7,625 31,525 48,927 7,000 10,735 210 2,659 103,364		31,500 — 50,000 — 7,000 — 11,500 — 500 —	1. Indemnités des autorités d'administration 2. Traitements des fonctionnaires 3. Traitements des employés 4. Loyers 5. Frais de bureau 6. Frais judiciaires et de poursuites 7. Emoluments	4,000 4,000 3,000 11,000	7,000 37,000 52,000 7,000 15,500 4,500 — 123,000		7,000 37,000 52,000 7,000 11,500 500 — 112,000
800,000	_	800,000	C. Intérêts du fonds capital	800,000		800,000	
800,000		800,000 —		800,000		800,000	
			Crond Conceil 1900				

COMPTE DE 1899.		BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes br	Dépenses utes	Recettes net	Dépenses tes
fr.	ct.	fr. et	Administration Courante. XVIII. Caisse hypothécaire.	fr.	fr.	fr.	fr.
419,586 103,364 800,000 1,116,222	41 —	104,000 — 800,000 —	A. Produit B. Frais d'administration C. Intérêts du fonds capital	11,000 800,000		568,000 	112,000
			XIX. Banque cantonale.			*	
887,228 289,143 230,452 137,235 5,494 302,759 18,955 426,059 95,768 650,000	81 70 10 21 20 63	525,000 5,000 70,000 1,010,000 140,000 145,000 5,000	A. Produit de l'exercice. 1. Produit du compte d'effets de change . 2. Intérêts: a. Intérêt de l'emprunt de fr. 15,000,000, 3 \(^1/2\) \(^0/0\) b. Service de l'emprunt		525,000 5,000 70,000	520,000	525,000 5,000 70,000 — — 140,000 6,000 100,000 — 430,000 —
650,000 50,000 600,000		660,000 — 50,000 — 610,000 —	A. Produit	2,600,000 2,600,000	1,940,000 1,940,000	660,000 660,000	

COMPTE		BUDGET DE	Budget de l'année 1901.		Dépenses	Recettes	-
1899.		1900.	Buagos de l'année 1901.	bru	ites	neti	tes
fr.	ct.	fr. ct.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	tr.
,			XX. Capital de la Caisse de l'Etat.	s			
			A. Intérêts des créances.			at the second	
90,413 229,762 79,993	75 80	60,000 — 100,000 — 50,000 —	1. Intérêts des placements: a. Dépôt à la Banque cantonale b. Obligations c. Actions de chemins de fer 2. Intérêts d'avances:	100,000 50,000	 	100,000 50,000	=
45,525 10,741	44	45,000 — 10,000 —	 a. Administrations spéciales. b. Entreprises d'utilité publique 3. Intérêts de créances diverses et intérêts 	100,000 10,000	_	100,000 10,000	
4,058 7,200		5,000 -	3. Intérêts de créances diverses et intérêts de retard	5,000		5,000	
467,695		270,000	4. Recettes diverses	265,000		265,000	
						*	
27,242 55,931 1,043 395 7,233 6,726 — 97,781	10 55 60 53	15,000 — 12,000 — 1,000 — 7,000 — 5,000 — 40,000 —	B. Intérêts des dettes. 1. Intérêts des dépôts: a. Administrations spéciales b. Consignations judiciaires c. Consignations administratives d. Fonds spéciaux e. Dépôts divers 2. Escomptes pour paiements au comptant 3. Intérêts d'emprunts temporaires		15,000 12,000 1,000 - 7,000 5,000 100,000 140,000		15,00 12,00 1,00 7,00 5,00 100,00 140,00
467,695 97,781	$\frac{35}{2}$	270,000 — 40,000 —	A. Intérêts des créances	265,000	140,000	265,000	140,00
369,914	<u>26</u>	230,000 —		265,000	140,000	125,000	
						z z	

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
fr. ct.	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
		XXI. Amendes et confiscations.				×
134,422 95 29,199 30 6,305 30 715 70 920 29 100,554 34	130,000 — 40,000 — 6,500 — 500 — 1,000 — 85,000 —	A. Amendes. 1. Amendes encourues	130,000 500 1,000 131,500	40,000 6,500 — — 46,500	130,000 — 500 1,000 85,000	40,000 6,500 — —
		B. Emploi du produit des amendes.				
4,198 20 1,613 75	5,000 — 3,000 —	1. Frais de perception		5,000		5,000
20,000	20,000 —	communaux et à des particuliers 3. Subside pour les traitements du corps de la gendarmerie		3,000 20,000		3,000 20,000
10,000 — 32,200 74	10,000 — 21,500 —	4. Subventions en faveur de la caisse des gendarmes invalides	<u> </u>	10,000 21,500		10,000 21,500
32,200 74 3,491 20 3,150 29	21,500 — 4,000 —	 6. Part du fonds cantonal des malades et des pauvres		21,500 4,000		21,500 4,000
100,554 34	85,000 —	or nopore a compte nourcau		85,000		85,000
4,409 90	2,100 _	C. Indemnités et confiscations.	3,000		3,000	
36 50 4,446 40		2. Confiscations	3,100		3,100	
100,554 34 100,554 34 4,446 40 4,446 40	85,000 — 85,000 — 2,200 — 2,200 —	A. Amendes	131,500 	46,500 85,000 — 131,500	85,000 - 3,100 3,100	85,000 ——————————————————————————————————

COMPTE	BUDGET	Budget de l'année 1901.	Recettes brut	Dépenses	Recettes	Dépenses Ites
1899.	1900.					
fr. et.	ir. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
		XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines.	e			
		A. Chasse.				
54,267 40 10,130 — 7,549 45 1,246 82 37,834 77	50,000 — 10,000 — 8,000 — 1,200 — 33,200 —	1. Patentes de chasse	50,000 1,200 51,200	10,000 8,000 — — 18,000	50,000 1,200 33,200	10,000 8,000 —
		*				
	7	t				
		B. Pêche.				
$\begin{array}{c c} 6,698 & 40 \\ 6,090 & 25 \\ 398 & - \\ 3,025 & 65 \\ 389 & 25 \end{array}$	7,000 — 6,000 — 2,000 — 2,500 — 200 —	1. Ferme de la pêche et patentes	8,000 — 2,500 200	6,000 2,000 —	8,000 — 2,500 200	
9,005,05	500 —	6. Frais de justice	10,700	$\frac{500}{8,500}$	2,200	500
3,625 05	1,200 —		10,100	0,900		
		C. Mines.				
1,200 — 3,382 38 173 92	1,200 — 4,000 —	1. Traitement de l'inspecteur des mines . 2. Droits d'exploitation du minerai de fer 3. Carrières :	4,000	1,200 —	4,000 200	1,200
4,006 24	2,000 -	a. Droits de concessionb. Carrière de Stockern, exploitation .	2,000	_	2,000	
397 45	1,000 —	4. Recherche de gisements miniers		2,500		2,50
5,965 09	4,000 —		6,200	3,700	2,500	
37,834 77 3,625 05 5,965 09 47,424 91	33,200 — 1,200 — 4,000 — 38,400 —	A. Chasse	51,200 10,700 6,200 68,100	18,000 8,500 3,700 30,200	33,200 2,200 2,500 37,900	
47,424 91	38,400 —		68,100	50,200	57,900	

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
fr. c	t. fr. et.	Administration Courante. XXIII. Régie des sels.	tr.	fr.	fr.	fr.
67,376 1 1,031,982 5 750 - 200 -	7 — — — 0 1,013,000 — 600 — 700 —	A. Commerce des sels. 1. Valeur des sels en magasin au 1er janvier 2. Sel de cuisine	1,500,000 2,000 1,500	423,000 1,400 800		, —— ——————————————————————————————————
57,870 S 6,766 -		5. Valeur des sels en magasin au 31 décembre (Sel dénaturé.)	1,503,500		1,078,300	
16,000 - 79,871 2 102,623 4 6,365 5 11,350 7 701 7 5,354 6 1,550 2 210,007 7	$ \begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	B. Frais d'exploitation. 1. Intérêts du fonds de roulement	 5,400 2,100 7,500	16,000 85,000 105,000 6,300 11,000 500 — — — — 223,800		16,000 85,000 105,000 6,300 11,000 500 — — — 216,300
9,700 - 2,747 9 6,930 - 19,377 9	3,000 —	C. Frais d'administration. 1. Traitements des fonctionnaires 2. Frais de bureau		9,700 3,000 11,100 23,800		9,700 3,000 8,200 20,900
1,030,192 8 210,007 7 19,377 9 800,806 8	21,000 —	A. Commerce des sels	1,503,500 7,500 2,900 1,513,900	425,200 223,800 23,800 672,800	1,078,300 	216,300 20,900

COMPTE DE 1899.		BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.		Dépenses ites	Recettes net	Dépenses tes
fr.	ct.	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
			XXIV. Timbre et impôt sur les billets de banque.				
58,133 415,675 30,248 504,056	10 20	55,000 — 370,000 — 25,000 — 450,000 —	A. Droits de timbre. 1. Papier timbré	55,000 385,000 30,000 470,000		55,000 385,000 30,000 470,000	— — —
117,630 117,630		120,000 — 120,000 —	B. Impôt sur les billets de banque. 1. Banque cantonale	118,000 118,000		118,000 118,000	
11,380 24,867 583 36,832	73 75	12,200 — 24,000 — 300 — 36,500 —	C. Frais d'exploitation. 1. Matériel et entretien des appareils		12,000 25,000 300 37,300		12,000 25,000 300 37,300
5,500 2,550 520 8,570	_	5,500 — 3,000 — 525 — 9,025 —	D. Frais d'administration. 1. Traitements des employés	 	6,000 3,000 525 9,525		6,000 3,000 525 9,525
504,056 117,630 36,832 8,570 576,284	$60 \\ 03 \\ 45$	450,000 — 120,000 — 36,500 — 9,025 — 524,475 —	A. Droits de timbre	470,000 118,000 	37,300 9,525		37,300 9,525
					÷		

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	•	Recettes net	Dépenses tes
tr. ct.	fr. ct.		fr.	fr.	fr.	tr.
		Administration Courante.				
		XXV. Emoluments	2			
		A. Emoluments des secrétariats de préfecture, des greffes et des offices des poursuites et des faillites.				
677,699 45	,	1. Emoluments proportionnels des secrétaires de préfecture	600,000	_	600,000	_
114,760 —	100,000 —	2. Emoluments fixes des secrétaires de préfecture	110,000		110,000	
329,425 15 590 50		3. Emoluments des greffes des tribunaux et des offices des poursuites et des faillites4. Frais de perception	300,000	- 800	300,000	800
1,121,294 10		P	1,010,000	800	1,009,200	
		B. Chancellerie d'Etat.				
39,865 —	50,000 —	1. Emoluments, droits de patente et droits de naturalisation	30,000	Moore, see	30,000	******
39,865 —	30,000		30,000		30,000	
6,480 —	5,000 —	C. Greffe de la Cour suprême. 1. Cour suprême, émoluments en affaires civiles, émoluments de chancellerie et droits de patente	5,000		5,000	
6,480 —	5,000 —		5,000		5,000	
14,823 15	10,000 —	D. Justice et police. 1. Emoluments des Directions de la justice	a		8	
		et de la police	13,000		13,000	
78,999 20 56,728 95		en matière de police des foires et marchés	70,000 50,000		70,000 50,000	_
150,551 30		3. Patentes des commis-voyageurs	133,000		133,000	

COMPTE DE 1899.	:	BUDGET DE 1900.	•	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
fr.	ct.	fr.	et.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
				XXV. Emoluments.				
2.040	0.1	0.500		E. Direction de l'intérieur.	9.500		0.500	
3,842 7,942 11,784	57	2,500 7,000 9,500	<u></u>	1. Droits de concessions	$\frac{2,500}{7,000}$ $\frac{9,500}{}$		2,500 7,000 9,500	
				. *	•		2	
100		100		F. Direction des finances. 1. Emoluments et patentes des débitants				
100		100	_	de sel	100 100		100 100	
					**			
							,	
1,121,294	10	1,019,400		A. Emoluments des secrétariats de préfec- ture, des greffes et des offices des pour- suites et des faillites	1,010,000	800	1,009,200	
39,865 6,480 150,551	_	30,000 5,000 130,000	_	B. Chancellerie d'Etat C. Greffe de la Cour suprême D. Justice et police	30,000 5,000		30,000 5,000 133,000	
11,784 100 1,330,074	58 —	9,500 100		E. Direction de l'intérieur	9,500 100 1,187,600		9,500 100 1,186,800	-
1,550,074	90	1,194,000			1,101,000	300	1,100,000	
								7
						8		

COMPTE DE 1899.		BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes		Dépenses tes
fr.	ct.	fr. ct.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
,			XXVI. Impôt sur les successions et les donations.				
438,942 43,835 1,281 396,388	38 <i>07</i>	400,000 — 40,000 — 2,000 — 362,000 —	A. Produit. 1. Taxe ordinaire	400,000 	40,000	400,000 	40,000
7,771 228 7,999	51	8,000 — 500 — 8,500 —	B. Frais de perception. 1. Commissions des percepteurs 2. Frais divers de perception	<u>-</u>	8,000 500 8,500		8,000 500 8,500
						r ,	
396,388 7,999 388,388	70	362,000 — 8,500 — 353,500 —	A. Produit	402,000	40,000 8,500 48,500	362,000 — 353,500	8,500 —

COMPTE		BUDGET		Budget de l'année 1901.		Dépenses	Recettes	Dépenses
1899.		1900.			Dri	brutes		ites
fr.	ct.	fr.	ct.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
				XXVII. Patentes d'auberge et permis de vente des spiritueux.	(K)			
				A. Patentes d'auberge.				
1,003,880	35	990,000	-	1. Patentes d'auberge	1,029,000		1,000,000	100,000
96,606 907,274		99,000	_	2. Part des communes, 10 %	1,029,000	100,000 129,000	900,000	100,000
901,214	11	891,000	_		1,020,000	120,000	300,000	
		a.					,	
				B. Permis de vente des spiritueux.				
39,871		38,000		1. Permis de vente	38,000	19,000	38,000 	19,000
19,637 20,233		19,000 19,000		2. Fart des communes, 50 %	38,000	19,000	19,000	13,000
20,200	90	10,000			30,000	10,000	10,000	
				. •		¥		
				C. Frais de perception.				
1,070	05	1,000	_	1. Frais d'inspection, de taxation, de per-		1 000		1 000
1,070	05	1,000	_	ception et d'impression		$\frac{1,000}{1,000}$		1,000
1,010	00	1,000	_	2		1,000		1,000
							2	
					1			
				•				
				•	1			41
				y .	1			
				*				

COMPTE DE 1899.	BUDGE 1900.		Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes Dépenses nettes		
fr. e	t. fr.	ct.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.	
			XXVII. Patentes d'auberge et permis de vente des spiritueux.		1			
907,274 1 20,233 6 1,070 0	19,000 5 1,000) —	A. Patentes d'auberge	38,000	129,000 19,000 1,000	900,000 19,000 —	1,000	
926,437 7	909,000	<u>-</u>		1,067,000	149,000	918,000		
					·	,		
			XXVIII. Part du produit du monopole					
1,186,691			de l'alcool. 1. Versement de la Confédération	890,000		890,000		
32,284 8 9,000 – 40,959 5 24,999 0 11,425 6 1,068,021 9	10,000 5 41,000 5 27,000 8 4,550	0 —	a. Direction de la police fr. 34,920 b. Instruction publique . > 10,000 c. Assistance publique . > 41,000 d. Direction de l'intérieur > 27,000 e. Fonds de réserve		89,000 — 89,000		89,000	
2,000,002	1,0017,000		1) La répartition est réservée au Conseil-exécutif. 2) Sommes demandées par les administrations.	30,000	39,000	301,000		
				e .				

COMPTE DE 1899.	BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes Dépenses nettes		
fr. et.	fr. et.	Administration Courante.	fr.	fr.	tr.	fr.	
		XXIX. Taxe militaire.					
516,870 47 28,285 80 1,478 80 273,317 53 273,317 54	490,000 — 25,000 — 5,000 — 260,000 —	A. Taxe militaire. 1. Contribuables présents	510,000 27,000 3,000 — 540,000	270,000 270,000	510,000 27,000 3,000 — 270,000	270,000	
5,300 — 5,464 07 33,891 45 44,655 52	5,700 — 6,000 — 39,000 — 50,700 —	8. Frais de taxation et de perception. 1. Traitements des employés	— — —	5,700 6,000 34,000 45,700		5,700 6,000 34,000 45,700	
273,317 54 44,655 52 228,662 02	260,000 — 50,700 — 209,300 —	A. Taxe militaire	540,000 — 540,000	270,000 45,700 315,700	270,000 —- 224,300	45,700	
220,002 02	209,500	·	3±0,000	313,100	224,900		

COMPTE DE 1899.		BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes Dépenses nettes		
fr.	ct.	fr. et		fr.	fr.	tr.	fr.	
-			Administration Courante.					
2			XXX. Impôts directs.					
			A. Impôt sur la fortune.					
518,799	66	1,862,500 - 508,200 -	1. Impôt foncier: a. dans l'ancienne partie du canton, 2,5 % o b. dans le Jura, 2,1 % o	512,400		1,870,000 512,400		
	73 85		a. dans l'ancienne partie du canton, 2,5 % o b. dans le Jura, 2,1 % o	1,060,000 134,400 12,000 8,000		1,060,000 134,400 12,000 8,000		
3,653,570			A. Americo	3,596,800		3,596,800		
460,466 22,661 3,563 563,160 33,980 18,922 7,452	30 90 94 15 33 75	4,000 - 562,500 - 35,000 - 10,000 -	B. Impôt du revenu. 1. Impôt du revenu de 1 ^{re} classe: a. dans l'ancienne partie du canton, 3,75 % b. dans le Jura, 3,15 % 2. Impôt du revenu de II ^e classe: a. dans l'ancienne partie du canton, 5 % b. dans le Jura, 4,2 % 3. Impôt du revenu de III ^e classe: a. dans l'ancienne partie du canton, 6,25 % b. dans le Jura, 5,25 % 6. dans le Jura, 5,25 % 7. Amendes	1,375,000 435,000 20,000 4,000 565,000 35,000 15,000 6,000 2,455,000		1,375,000 435,000 20,000 4,000 565,000 35,000 15,000 6,000 2,455,000	 	
11,369 76,470 80,281 254 4,425 7,833 180,634	33 18 50 05 10	72,000 - 70,450 - 2,000 - 5,500 - 10,000 -	C. Frais de taxation et de perception. 1. Commission de l'impôt du revenu 2. Provisions de perception: a. pour l'impôt sur la fortune b. pour l'impôt du revenu 3. Frais de la revision de l'impôt 4. Indemnités aux communes 5. Frais divers de perception		12,000 76,000 74,500 10,000 5,500 10,000 188,000	- - - -	12,000 76,000 74,500 10,000 5,500 10,000 188,000	

DE D		BUDGET DE 1900.	Budget de l'année 1901.	Recettes brut	Dépenses es	Recettes Dépenses		
fr.	ct.	fr.	ct.	Administration Courante.	fr.	fr.	fr.	fr.
				XXX. Impôts directs.				
24,820 9,909 1,180	_ 10			D. Frais d'administration. 1. Traitements des fonctionnaires 2. Traitements des employés 3. Frais de bureau et de voyage 4. Loyers		25,000 21,000 1,045	_	
35,909	<u>10</u>	39,200				47,045		47,045
3,653,570 2,560,805 180,634 35,909 5,997,832	53 01 10	2,361,250 171,950 39,200		A. Impôt sur la fortune B. Impôt du revenu C. I'rais de taxation et de perception D. Frais d'administration	2,455,000	188,000 47,045	3,596,800 2,455,000 — — 5,816,755	188,000 47,045
,						·		
		,		XXXI. Imprévu.			e e	
507 30 537	_			1. Successions en déshérence				
a.	Production (Control of Control of							V

Rapport de la Direction des finances

au Conseil-exécutif,

pour être transmis au Grand Conseil,

concernant

le budget des recettes et des dépenses pour l'année 1901.

(Décembre 1900.)

Monsieur le président,	Recettes en moins:
Messieurs les membres du Conseil-exécutif,	XXVIII. Part de la recette de l'alcool fr. 265,500
Le projet de budget des recettes et des dépenses	XX. Caisse de l'Etat » 105,000 XXV. Emoluments » 7,200
du canton de Berne, qui sera soumis au Grand Conseil	XXV. Emoluments
conformément à vos propositions des 22, 23 et 24 no-	XXII. Régales de la chasse, de la pêche
vembre 1900, évalue	et des mines
les recettes à fr. 28,186,515 et les dépenses à	Total des diminutions de recettes fr. 381,100 Recettes en plus:
Excédent des dépenses fr. 932,425	XXX. Impôts directs fr. 145,755
ou, en ne considérant que les sommes nettes des dif-	XXIII. Régie des sels » 54,100
férentes branches d'administration,	XIX. Banque cantonale » 50,000 XVI. Domaines de l'Etat » 40,450
les recettes à fr. 14,069,880	XXIV. Timbre et impôt sur les billets
et les dépenses à » 15,002,305 Excédent des dépenses fr. 932,425	de banque
	XXVII. Patentes d'auberge » 9,000
Le présent projet diffère ainsi qu'il suit du budget pour l'année 1900:	XVIII. Caisse hypothécaire » 8,000 XXI. Amendes et confiscations » 900
Dépenses en moins:	Total des augmentations de recettes fr. 339,905
X. Travaux publics fr. 271,900	Dépenses en moins fr. 380,310
IX. b Service sanitaire » 36,890	Dépenses en plus » 152,855
VIII. Assistance publique » 29,700 XVII. Caisse des domaines » 25,500	Recettes en moins fr. 381,100
I. Administration générale » 14,250	Recettes en plus » 339,905
IV. Affaires militaires	<u> </u>
Total des diminutions de dépenses fr. 380,310	Dépenses nettes en moins fr. 186,260
Dépenses en plus:	Excédent des dépenses: d'après le budget de 1900 fr. 1,118,685
VI. Instruction publique fr. 58,735	d'après le budget proposé pour 1901. » 932,425
III.b Police	Dépenses nettes en moins, comme ci-dessus, fr. 186,260
XI. Emprunts	Comparativement au Compte de l'année 1899, le
XIII. Agriculture 8,310	budget de 1901 présente les différences ci-après:
V. Cultes	Dépenses en plus : VIII. Assistance publique fr. 105,276. 24
III.a Fustice	VI. Instruction publique » 101,458.41
VII. Affaires communales » 100	XIII. Agriculture
Total des augmentations de dépenses fr. 152,855	A reporter fr. 253,983. 74
Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1900.	90

Report	fr.	253,983. 74
IX.b Service sanitaire	. »	39,277.25
IX.a Economie publique	. »	32,794.53
II. Administration judiciaire	. »	24,494.17
III. ^b Police	. »	17,852.77
XII. Finances	»	12,586.90
VI Fan barrents		7,414. 77
XI. Emprunts		
V. Cultes	. »	6,590.53
III.a Justice	. »	5,490. —
IV. Affaires militaires	. »	2,820.15
VII. Affaires communales	. »	237. —
XIV. Économie forestière	. »	48. 10
Total des dépenses en plus	fr.	403,589. 91
Dépenses en moins:		
X. Travaux publics		220,224. 49
XXXI. Subventions au siège fédéral.	. »	114,900. —
XVII. Caisse des domaines	. »	30,860. 14
I. Administration générale	»	10,249.47
Total des dépenses en moins	»	376,234.10
Recettes en moins:		
XXVIII. Part de la recette de l'alcool	fr.	267,021.90
XX. Caisse de l'Etat	»	244,914. 26
XXX. Impôts directs	>>	181,077. 44
XXV. Emoluments	>>	143,274.98
XV. Forêts domaniales	>>	69,654.41
XXIV. Timbre et impôt sur les billets		
de banque	>>	35,109.92
nations	>>	34,888.86
XXII. Régales de la chasse, de la		, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
pêche et des mines	>>	9,524.91
XXVII. Patentes d'auberge	>>	8,437.72
XXIX. Taxe militaire	»	4,362.02
XXII. Amendes et confiscations	>	1,346. 40
XXXI. Recettes imprévues	*	537. 72
Total des recettes en moins	fr. 1	,000,150.54
Recettes en plus:		
XVIII. Caisse hypothécaire	\mathbf{fr}	139,777.45
VV Danas austanala	11.	60,000
XX. Banque cantonale	>>	60,000. —
XXIII. Régie des sels	>>	40,239.11
XVI. Domaines de l'Etat	>>	29,909. —
Total des recettes en plus	fr.	269,979.56
Dihaman an Alan for 102 500 01		
Dépenses en plus . fr. 403,589.91		
Dépenses en moins » 376,234. 10	£	07 955 O1
D 4 000 150 54	fr.	27,355. 81
Recettes en moins fr. 1,000,150. 54		
Recettes en plus. » 269,979.56		
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	>>	730,170. 98
Total des dépenses nettes en plus	fr.	757,526. 79

Le budget, tel qu'il est établi pour 1901, est de fr. 186,260 plus favorable que le budget de 1900, mais de fr. 757,526. 79 plus défavorable que le compte de 1899. Cette dernière différence provient en majeure partie des dépenses en plus de l'Assistance publique et l'Instruction publique et des recettes en moins du produit de la Part de la recette de l'alcool, de la Caisse de l'Etat et des Emoluments. Le produit des Impôts directs est aussi budgété à un chiffre passablement plus bas que celui du compte de 1899. Si les circonstances sont favorables, il pourra être quelque peu supérieur à la prévision; quant aux autres rubriques

précitées, il ne faut pas s'attendre à ce qu'elles donnent un beaucoup meilleur résultat.

On n'a pu obtenir un résultat plus favorable comparativement au budget de 1900 que grâce à une forte réduction des dépenses pour les *Travaux publics*, au paiement d'intérêts pour les avances faites par la Caisse de l'Etat en faveur de l'extension du service public des aliénés et enfin à l'emploi du produit annual du fonds des malades et des pauvres.

nuel du fonds des malades et des pauvres. Il n'est pas tenu compte, dans le budget de 1901, de l'emprunt de 1900 au montant de fr. 20,000,000, à 31/2 %, ni de l'augmentation du fonds capital de la Banque cantonale de fr. 10,000,000 à la somme de fr. 20,000,000. Le Grand Conseil ayant voté cette dernière augmentation, on peut maintenant combler cette lacune. Cela n'aura toutefois que peu ou point d'influence sur le résultat de l'ensemble du budget. L'intérêt de l'emprunt s'élève à fr. 700,000. La différence de cours et le timbre français se montent ensemble à fr. 1,800,000; les autres frais, confection des obligations et perte d'intérêt, ne sont pas encore connus, mais ils n'atteindront toutefois pas un chiffre élevé. L'amortissement de l'emprunt commencera en 1911; jusqu'à cette date, c'est-â-dire de 1901 à 1910, les frais de l'emprunt devront être payés. Pour l'année 1901, une somme de fr. 180,000 peut être prévue dans ce but. Le total des dépenses sera augmenté de fr. 880,000 par ces deux articles. En revanche, la prévision du produit de la Banque cantonale peut être augmentée de fr. 540,000 en plus et celle du produit de la Caisse de l'Etat de fr. 340,000 (fr. 240,000 d'intérêts actifs en plus et fr. 100,000 d'intérêts passifs en moins).

I. Administration générale.

Comparativement au budget de 1900, les dépenses en moins sont les suivantes:

E. Chancellerie d'Etat	fr. 2,500 » 20,000
Total	fr. 22,500
Dépenses en plus:	
H. Préfets	fr. 650
J. Secrétaires de préfecture	
Total	fr. 8,250
Total net des dépenses en moins	fr. 14,250

La somme des traitements des fonctionnaires de la Chancellerie d'Etat a été diminuée de fr. 4,000, qui n'ont plus leur emploi; en revanche, la somme des traitements des employés est augmentée de fr. 1500. Le crédit prévu pour la Revision du Bulletin des lois ne sera pas utilisé entièrement en 1900; les frais de cette revision, devisés à un total de fr. 80,000, sont répartis sur les quatre années 1900 à 1903. Les fr. 8,250 de dépenses en plus concernent les traitements des employés des secrétariats de préfecture, pour fr. 7,000, les loyers de ces secrétariats, par fr. 600, et

II. Administration judiciaire.

Dépenses en plus:

les loyers des préfectures, pour fr. 650.

C.	Tribune	<i>ux</i>	de	district								fr.	5,300
D.	Greffes	des	tri	ibunaux	de	dis	tr	ict		•		>>	3,540
						1	4	re	poi	rt	er	fr.	8,840

Report	fr.	8,840
E. Ministère public	>	230
F. Cours d'assises	>>	3,050
G. Offices des poursuites et des faillites .	>>	11,290
Total	fr.	23,410
Dépenses en moins:		
B. Greffe de la Cour suprême	>>	100
Total net des dépenses en plus	fr.	23,310

Les loyers des bureaux des tribunaux de district se montent actuellement à fr. 24,130, soit fr. 5,900 de plus qu'ils n'étaient comptés pour 1900 (Administration des domaines, fr. 23,780; Laufon, fr. 350). En revanche, le budget prévoit fr. 600 de moins pour les frais de bureau des tribunaux de district. A la rubrique Greffes des tribunaux de district, il a été prévu, de plus que dans le budget de 1900, fr. 2,500 pour les traitements des employés, fr. 400 pour les frais de bureau et fr. 640 pour les loyers. Le crédit prévu pour le loyer du bureau du procureur général est nouveau; en revanche, le loyer du greffe de la Cour suprême a subi une diminution. Il a été inscrit fr. 1,000 de moins pour les indemnités des *jurés*, mais fr. 4,050 de plus pour les loyers des cours d'assises. Les articles suivants de la rubrique Offices des poursuites et des faillites ont dû être augmentés: traitements des fonctionnaires (office de Neuveville), par fr. 2,100; traitements des agents de poursuites (émoluments), par fr. 5,000; traitements des employés, par fr. 3,000; frais de bureau, par fr. 500; loyers, par fr. 490; frais prévus à l'art. 11 de la loi sur les conséquences de la faillite, par fr. 200. Les augmentations de loyers pour l'organisation judiciaire et pour l'administration générale concernent la nouvelle préfecture de Berne.

III.a Justice.

Les dépenses prévues en plus concernent les *Frais d'administration de la Direction de la justice*, soit fr. 100 pour le traitement du secrétaire et fr. 500 pour les frais de bureau.

III.b Police.

Dépenses en plus: A. Frais d'administration				•1		fr.	500
B. Passeports, arrestations							
C. Corps de police							
G. Prisons							
E. Etablissements pénitenti	air	es				>>	190
•			ŗ	Γot	al	fr.	29,140

La dépense prévue en plus, par fr. 500, pour les Frais d'administration concerne les loyers. Il est inscrit une augmentation de fr. 500 pour les frais d'arrestations et de fr. 1,500 pour les frais de conduites, et la prévision est diminuée de fr. 500 pour le Recueil général des signalements. Sont prévues, pour le Corps de police, les augmentations de dépenses ci-après: solde des gendarmes, fr. 6,100; habillement, fr. 5,100; loyers, fr. 3,600; indemnités de logement et de mobilier, fr. 1,400. Les frais des prisons sont restés budgétés sans changement, sauf en ce qui concerne les loyers des prisons de la ville de Berne. Pour les dépenses des établissements pénitentiaires, la prévision est, à fr. 190 près, égale à celle du budget de 1900.

IV. Affaires militaires.

Dépenses en moins: F. Administration des casernes L. Dépenses militaires diverses	fr. »	1 0 - 0
Total	fr.	3,870
Dépenses en plus: A. Frais d'administration de la Direction G. Administration des arrondissements J. Conservation et entretien du matériel de	fr. »	500 800
guerre	>>	1,000
Total	fr.	2,300
Total net des dépenses en moins	fr.	1.570

La prévision est augmentée par fr. 500 pour les frais de bureau de la Direction, par fr. 500 pour les indemnités des commandants d'arrondissement, par fr. 300 pour les frais du recrutement et par fr. 500 pour chacun des articles Transports et Assurance du

fr. 300 pour les frais du recrutement et par fr. 500 pour chacun des articles Transports et Assurance du matériel de guerre. A la rubrique Administration des casernes, le crédit pour l'acquisition de lits de fer a été augmenté de fr. 4,000; en revanche, la prévision des recettes est relevée de fr. 6,000. Parmi les dépenses militaires diverses, le crédit pour les subsides aux corps de cadets, en vue de l'achat de fusils, a subi une réduction de fr. 1,870.

V. Cultes.

La prévision est restée la même que dans le budget de 1900 pour tous les articles de cette branche de l'administration, sauf en ce qui concerne les loyers de bâtiments d'église, qui sont augmentés de fr. 3,110.

VI. Instruction publique.

A la rubrique Frais d'administration, il a été inscrit fr. 500 de moins pour le traitement du secrétaire et fr. 200 de moins pour le traitement des employés. Le loyer du local de l'exposition scolaire, par fr. 1,000, est porté sous rubrique VI, E, 6, comme subside à cette exposition. Pour l'Université, les crédits suivants ont subi des augmentations: traitements des professeurs, par fr. 770; traitements des assistants, par fr. 2,100; traitements des employés, par fr. 950; frais d'administration, par fr. 4,200 (notamment pour les frais de chauffage et d'éclairage, soit les dépenses pour le charbon et le gaz). Les dépenses pour le matériel d'enseignement et les bibliothèques, par fr. 60,500, et les recettes des droits d'immatriculation, par fr. 7,000, sont restées budgétées telles qu'elles l'étaient pour 1900. Ces deux articles sont inscrits chacun à un chiffre trop bas de fr. 3,000 dans la co-

lonne « Budget de 1900 ». Les loyers se montent à fr. 10 de moins que la somme admise dans le précédent budget. Les dépenses en plus pour les écoles moyennes concernent les articles ci-après: pensions de retraite à des maîtres de l'école cantonale de Berne, par fr. 1,800; subsides de l'Etat aux gymnases et aux progymnases, par fr. 4,000; subsides de l'Etat aux écoles secondaires, par fr. 24,000; pensions de retraite à des maîtres d'écoles secondaires, par fr. 1,000. Les augmentations des crédits suivantes sont prévues pour les écoles primaires: suppléments ordinaires aux traitements des maîtres, fr. 25,000; subsides à des écoles communales supérieures, fr. 1,000; subsides pour la construction de maisons d'école, fr. 10,000; écoles complémentaires, fr. 2,000. Les crédits prévus pour les écoles normales sont augmentés d'une somme de fr. 585, dont fr. 505 concernent l'école normale d'Hindelbank. Il est inscrit fr. 2,460 de moins pour les cours de répétition et fr. 1,500 pour les pensions de maîtres d'écoles normales; le loyer de l'exposition scolaire (voir ci-dessus, frais d'administration) est porté ici, par fr. 1,000, comme subside à cette institution. A la rubrique Encouragements aux beaux-arts, on a supprimé l'article Subside à l'école des beaux-arts, et on l'a transporté au crédit IX a, C, 3, Ecoles professionnelles et industrielles. L'amortissement du subside pour la construction du nouveau théâtre de Berne est réduit pour 1901 à la somme de fr. 15,000 (soit fr. 11,000 de moins que pour 1900). Le compte de la librairie de l'Etat est compris dans ceux des fonds spéciaux, attendu que le produit n'en est pas attribué à l'administration courante, mais est destiné à la constitution d'un fonds spécial.

VII. Affaires communales.

Il y a sous ce chapitre une augmentation de dépenses de fr. 100, qui concerne le traitement de l'employé de la Direction.

VIII. Assistance publique.

Dépenses en moins:	
C. Assistance	fr. 21,000
E. Etablissements d'éducation des districts	
Total	fr. 32,500
Dépenses en plus:	
D. Hospices régionaux d'invalides	» 2,800
Dépenses en moins	fr. 29,700

Les subsides pour l'assistance temporaire sont budgétés à fr. 21,000 de moins que pour 1900. De même les crédits en faveur des établissements cantonaux d'éducation ont été réduits de fr. 500 pour Cerlier, de fr. 1,800 pour Bretièges, et de fr. 9,200 pour Sonvilier. Pour ce dernier établissement, les frais ordinaires d'exploitation ont été augmentés de fr. 5,800; en revanche, la somme de fr. 15,000 pour frais d'installation (augmentations et diminutions à l'inventaire) est éliminée du budget. Les subsides aux hospices régionaux d'invalides sont répartis proportionnellement au nombre des pensionnaires et le total en a été diminué d'une somme de fr. 1000. En revanche, le crédit pour les subsides à divers hospices communaux a été augmenté de fr. 3,800.

IX.a Economie publique.

Dépenses en plus: B. Statissique	. fr. 4,600 . * 4,000 . * 1,300
Tota	l fr. 9,900
Dépenses en moins: C. Commerce et industrie E. Poids et mesures	. fr. 6,800 . » 550
Tota	d fr. 7,350
Total net des dépenses en plu	s fr. 2,550

Les dépenses en plus pour la statistique concernent les traitements, pour fr. 100, le recensement fédéral, pour fr. 2,000, et le recensement du bétail, pour fr. 2,500. Parmi les dépenses faites pour le commerce et l'industrie, il n'y a plus lieu de compter dans le budget de 1901 la contribution, par fr. 15,000, aux frais du livre publié par les associations de développement; il est inscrit fr. 500 de moins, pour les encouragements au commerce et à l'industrie en général, et fr. 2,000 de moins pour les bourses industrielles; en revanche, il est prévu nouvellement fr. 3,200 pour des bourses au budget du technicum cantonal de Berthoud. Le crédit des subsides aux écoles professionnelles et industrielles, sur lequel devra désormais être payé le subside à l'école des beaux-arts de Berne, a été augmenté de fr. 9,000. Les articles concernant le traite-ment d'un employé de la Chambre bernoise du commerce et de l'industrie, fr. 1,200, et le loyer de la Chambre, fr. 500, sont nouveaux. En ce qui concerne le technicum cantonal de Berthoud, il y a une augmentation de fr. 3,000 aux dépenses et de fr. 1,200 aux écolages. Sur l'augmentation nette des dépenses, par fr. 1,800, une somme de fr. 800 est à la charge de l'Etat. A cela s'ajoutent les fr. 3,200 pour bourses, dont il est parlé plus haut. Les frais d'acquisitions pour les poids et mesures sont budgétés à fr. 700 de moins; en revanche, les loyers le sont à fr. 150 de plus. À la rubrique Police des denrées alimentaires, les crédits pour frais de bureau et de voyage des experts permanents et pour indemnités des experts locaux ont été augmentés, le premier de fr. 200, le dernier de fr. 1,200. En revanche, le crédit pour frais d'impression est diminué de fr. 100.

IX.b Service sanitaire.

Dépenses en moins: B. Service sanitaire en général	fr. 26,210
G. Asile d'aliénés de Bellelay	» 11,000
Total	fr. 37,210
Dépenses en plus: C. Maternité	fr. 200 » 120
Total	fr. 320
Total net des dépenses en moins	fr. 36,890

Plusieurs dépenses du service sanitaire en général ont été budgétées à un chiffre plus élevé. Les augmentations concernent les frais généraux pour fr. 2,000, les subsides aux hôpitaux de district pour fr. 1,650, les subsides à l'hôpital de l'Île et à l'hôpital extérieur pour fr. 140, et l'extension du service public des aliénés pour fr. 15,000; total: fr. 18,790. En revanche, il est

proposé un nouvel article de recettes: Produit du fonds des malades et des pauvres, par fr. 45,000. Les modifications apportées aux crédits pour la Maternité et pour les asiles d'aliénés de la Waldau et de Bellelay sont spécifiées plus haut.

X. Travaux publics.

Dépenses en moins: D. Constructions nouvelles de bâtiments . F. Constructions nouvelles de ponts et	fr. 200	,000
	» 87	,500
Total	fr. 287	,500
Dépenses en plus:		
A. Frais d'administration de la Direction.	fr.	300
B. Autorités de district	» 1	,300
E. Entretien des ponts et chaussées	» 14	,000
Total	fr. 15	,600
Total net des dépenses en moins	fr. 271	,900

A la rubrique Frais d'administration de la Direction, il est compté fr. 300 en plus pour les traitements des employés; de même, à la rubrique Autorités de district, il y a une augmentation de fr. 200 pour les traitements des employés et une seconde de fr. 1,100 pour les frais de bureau et de déplacement. En ce qui a trait à la rubrique Entretien des routes, le crédit pour les traitements des cantonniers a été augmenté de fr. 25,000; en revanche, le crédit des subventions pour plantations d'arbres fruitiers au bord des routes cantonales et celui de l'amortissement des avances de la Caisse de l'Etat pour l'indemnité payée à la commune de Berne sont diminués, le premier de fr. 1,000, et le dernier de fr. 10,000. Le crédit pour constructions nouvelles de bâtiments a subi une réduction de fr. 200,000 et celui pour constructions nouvelles de ponts et chaussées une réduction de fr. 87,500.

XI. Emprunts.

Le crédit pour l'amortissement des frais de l'emprunt de 1895 disparaît du budget, ces frais ayant été soldés entièrement en 1900. En revanche, il est inscrit nouvellement un crédit pour le remboursement, commençant en 1901, dudit emprunt. La somme de ce remboursement se monte, conformément au plan d'amortissement, à fr. 431,500. Le crédit pour commissions, frais de transport et agio est augmenté de fr. 1,500.

 $\dot{V}u$ l'emprunt $3^{1/2}$ % de 1900, de fr. 20,000,000, le

budget doit être complété par les crédits ci-après: XI, A, 2, b. Emprunt de 1900, fr. 20,000,000, 3 1/2 %, fr. 700,000.

XI, B, 3. Frais de l'emprunt de 1900, amortissement, fr. $180,000 \ (= \frac{1}{10} \times \text{fr. } 1,800,000).$

XII. Finances.

Tous les articles du chapitre sont restés les mêmes que dans le budget de 1900.

XIII. Agriculture.

Dépenses en plus:					
C. Ecole d'agriculture					
E. Ecoles agricoles d'hiver.	•	•	•		» 11,110
		r	Γota	ıl	fr. 13,610

Dépenses en moins:

B. Economie rurale fr. 4,850 D. Ecole d'industrie laitière 450

Total 5,300

Total des dépenses en plus fr. 8,310

Les articles suivants de la rubrique Economie rurale subissent les réductions ci-après: Amendements des terres agricoles, fr. 5,000, et amendements des pâturages alpestres, fr. 6,000, des réserves existant encore dans ce but (Compte d'Etat pour 1899, page 125). En outre, les articles suivants sont réduits : Stations d'étalons par fr. 1,000, élève de l'espèce bovine par fr. 12,000, élève du petit bétail par fr. 1,000 et encouragement de la culture des betteraves à sucre par fr. 5,000. Vu les expériences faites jusqu'à présent, les sommes réduites répondent aux besoins. Les sommes prévues pour l'élève du bétail bovin et pour l'élève du petit bétail sont le minimum légal. En revanche, le crédit pour le traitement de l'ingénieur agricole a été augmenté de fr. 150, et il a été inscrit nouvellement un crédit de fr. 25,000 pour l'amortissement de l'avance faite par la Caisse de l'Etat en vue de l'acquisition de la propriété du Liebefeld. Les modifications des crédits de l'école d'agriculture et de l'école d'industrie laitière sont spécifiées plus haut. L'augmentation des crédits des écoles agricoles d'hiver concerne pour fr. 9,300 l'école agricole d'hiver de la Rütti, et pour fr. 1,810 l'école agricole d'hiver de Porrentruy; cette augmentation est nécessitée par la construction du nouveau bâtiment d'école de la Rütti et par l'extension donnée aux écoles agricoles d'hiver.

XIV. Economie forestière.

Le crédit pour les frais de bureau des inspecteurs des forêts est réduit de fr. 200, et le subside de la Confédération est budgété à fr. 750 en plus. Par suite, il y a une réduction de fr. 150 sur la part de l'administration des forêts domaniales dans les frais des inspecteurs des forêts et des forestiers d'arrondissement.

XV. Forêts domaniales.

Aux recettes, il est prévu fr. 100 de moins pour les ventes de souches et fr. 1,000 de moins pour les produits accessoires; aux dépenses, les frais de garde sont augmentés de fr. 1,000. Sous XV, E, 1, Part de l'administration des forêts domaniales dans les frais des inspecteurs des forêts et des forestiers d'arrondissement, la somme, conformément à XIV, B, 5, doit être rectifiée à fr. 55,160.

XVI. Domaines de l'Etat.

Le produit des domaines de l'Etat est budgété à fr. 46,750 en plus. L'augmentation des recettes concerne exclusivement les loyers de bâtiments servant à l'administration, par fr. 49,950; des diminutions sont prévues par fr. 1,100 pour les fermages des domaines et bâtiments curiaux, par fr. 300 pour les églises et par fr. 1,800 pour la vente de produits, soit en tout par fr. 3,200. Aux frais d'aménagement, il est inscrit une réduction de fr. 1,000 pour les frais de culture et d'amélioration, et une augmentation de fr. 7,000 pour l'assurance contre l'incendie; les recettes des centimes additionnels sont budgétées à fr. 100 de moins que pour 1900.

XVII. Caisse des domaines.

Il a été admis une augmentation de fr. 23,200 pour les intérêts des créances de la Caisse des domaines, et une diminution de fr. 2,300 pour les intérêts des dettes

XVIII. Caisse hypothécaire.

Le produit brut de la Caisse hypothécaire est budgété en augmentation de fr. 16,000; en revanche, il est compté fr. 8,000 de plus pour les frais d'administration, principalement pour les traitements des fonctionnaires et des employés.

XIX. Banque cantonale.

Le produit de la Banque cantonale est budgété au même montant que pour 1900. En revanche, le versement au fonds de réserve disparaît du budget, ce fonds ayant atteint en 1900 son montant légal de fr. 1,000,000.

Le budget de ce chapitre, par suite de l'augmentation à fr. 20,000,000 du fonds capital de la Banque cantonale, doit être complété par le produit des fr. 10,000,000 nouvellement attribués à l'institution, lequel peut être prévu à fr. 540,000; la somme du produit monte donc à fr. 1,200,000. Au produit de la Banque cantonale s'ajoute aussi maintenant l'intérêt du fonds de réserve de l'établissement.

XX. Caisse de l'Etat.

Le produit de la Caisse de l'Etat est budgété à fr. 105,000 de moins que pour 1900; il est en effet prévu fr. 5,000 de moins en intérêts actifs et fr. 100,000 de plus en intérêts passifs. La réduction des intérêts actifs serait de fr. 60,000 plus élevée, si l'on n'avait pas prévu un intérêt pour l'avance de la Caisse de l'Etat en faveur de l'extension du service public des aliénés.

Il y a également lieu à compléter le budget de ce chapitre par suite de l'emprunt de 1900 et de l'augmentation du fonds capital de la Banque cantonale. La somme de fr. 100,000 prévue pour intérêts d'emprunts temporaires peut être éliminée et il peut être inscrit fr. 240,000 pour intérêts du dépôt à la Banque.

XXI. Amendes et confiscations.

Les indemnités sont budgétées à fr. 3,000 (contre fr. 2,100 pour 1900).

XXII. Chasse, pêche et mines.

Le produit de la ferme de la pêche et patentes est augmenté de fr. 1,000; en revanche, les dépenses pour la recherche de gisements miniers sont budgétées en augmentation de fr. 2,500.

XXIII. Régie des sels.

Le produit du commerce des sels, en considération du nouveau contrat de livraison du sel, est budgété à fr. 59,000 de plus que pour 1900. Par contre, il est prévu une augmentation de dépenses de fr. 3,000 pour les frais de transport et de fr. 2,000 pour les commissions des débitants.

XXIV. Timbre et impôt sur les billets de banque.

Il est prévu fr. 20,000 de plus pour le produit des droits de timbre et fr. 2,000 de moins pour celui de l'impôt sur les billets de banque; les commissions des débitants sont budgétées en augmentation de fr. 1,000; le matériel et entretien des appareils l'est en diminution de fr. 200.

XXV. Emoluments.

Les émoluments des secrétariats de préfecture, des greffes des tribunaux et des offices des poursuites et faillites sont diminués de fr. 10,200. Cette diminution se décompose comme il suit: émoluments fixes des secrétaires de préfecture, fr. 10,000 en plus; émoluments des greffes des tribunaux et des offices des poursuites et des faillites, fr. 30,000 en plus; émoluments proportionnels des secrétaires de préfecture, fr. 50,000 en moins, vu le marasme des transactions immobilières et la forte réduction du produit de ces émoluments en 1900; en outre, fr. 200 en plus pour les frais de perception. Pour les émoluments des Directions de la justice et de la police, la prévision est augmentée de fr. 3,000.

XXVI. Impôts sur les successions et donations.

Le budget de ce chapitre reste le même que pour 1900.

XXVII. Patentes d'auberge, etc.

Le produit des patentes d'auberge est budgété en augmentation de fr. 10,000; en conséquence, la part des communes est augmentée de fr. 1,000.

XXVIII. Part du produit du monopole de l'alcool.

Vu les données fournies par la Régie fédérale des alcools et la récolte exceptionnellement riche en vin et en fruits de 1900, la part du canton au produit du monopole pour 1900 est budgétée en diminution de fr. 295,000. En conséquence, le prélèvement pour les mesures propres à combattre l'alcoolisme est diminué de fr. 29,500 et est ainsi prévu à fr. 89,000. La répartition de cette somme reste à faire, ce qui suppose également une modification correspondante des articles de dépenses respectifs des administrations intéressées. La réserve du dixième du produit de l'alcool s'élève actuellement à fr. 28,277. 06.

XXIX. Taxe militaire.

Le produit de la taxe militaire est prévu en augmentation de fr. 10,000 et les frais de taxation et de perception en diminution de fr. 5,000. La réduction des frais concerne les frais d'impression; l'augmentation du produit se décompose ainsi: augmentation des recettes de la taxe, fr. 20,000; augmentation de la part de la Confédération, soit des dépenses, fr. 10,000.

XXX. Impôts directs.

Le budget des impôts directs diffère quant aux articles ci-après du budget précédent: Recettes en plus: Impôt foncier dans l'ancienne partie du canton, fr. 7,500; impôt foncier dans le Jura, fr. 4,200; impôt des capitaux dans l'ancien canton, fr. 60,000; impôt des capitaux dans le Jura, fr. 4,200; impôt du revenu de Ire classe dans l'ancien canton, fr. 75,000; impôt du revenu de Ire classe dans le Jura, fr. 10,000; impôt du revenu de IIe classe dans l'ancien canton, fr. 1,250; impôt du revenu de IIIe classe dans l'ancien canton, fr. 2,500. Recettes en moins: Impôt du revenu, recouvre-

ment supplémentaire, fr. 6,000. Dépenses en plus: Provisions de perception pour l'impôt sur la fortune, fr. 4,000; provisions de perception pour l'impôt du revenu, fr. 4,050; frais de la revision de l'impôt foncier, fr. 8,000; frais de bureau et de voyage, fr. 8,000. Dépenses en moins: Loyers, fr. 155.

Veuillez agréer, Monsieur le président et Messieurs, l'assurance de notre parfaite considération.

Berne, le 8 décembre 1900.

Le directeur des finances,

Scheurer.

Approuvé par le Conseil-exécutif et transmis au Grand Conseil.

Berne, le 12 décembre 1900.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Minder.

Le chancelier, Kistler.

Budget de 1901.

Amendements

de la

commission d'économie publique.

(Décembre 1900.)

I H 3	Indemnités des vice-préfets, réduc-	Fr.
1. 11, 0.	tion à	2,000.
II. E. 2.	Frais de bureau du procureur gé-	2,000.
,	néral, augmentation à	3,000.
VI. B, 8.	Etablissements subsidiaires de l'Uni-	-,
, .	versité, augmentation de l'article des	
	recettes, de 16,000 fr. à	21,000.
VI. C, 7.	Bourses, augmentation des dépenses	
	brutes à	14,000,
	et des dépenses nettes à	12,360.
1X.ºB, 8.	Service sanitaire, suppression de	
	l'article de recettes « Produit du	
	fonds cantonal des malades et des	
V D 5	pauvres »	45 ,000.
X. E, 5.	Subventions pour plantations d'arbres	
	fruitiers le long des routes cantonales,	0.000
VI Lab	suppression de l'article de	2,000.
A1. A, 2.	Emprunt de 1900, intérêt de	700.000
VI D 9	fr. $20,000,000$ à $3^{1/2}$ %	100,000.
	Amortissement de l'emprunt de 1900	180,000.
XIX.	Banque cantonale, augmentation du	5.40.000.
XX.	produit net par	040,000
$\Lambda\Lambda$.	Caisse de l'Etat, augmentation du	240.000
	produit net par	340,000

Postulat.

Le Conseil-exécutif est invité à soumettre au Grand Conseil un projet de décret revisant le décret du 3 mars 1885 et réglant à nouveau la destination du fonds cantonal des malades et des pauvres.

Berne, le 21 décembre 1900.

Au nom de la commission d'économie publique:

Le président,

Bühler.

Recours en grâce.

(Décembre 1900.)

1º Holzer, Jean, originaire de Zuzwyl, né en 1857, a été condamné le 26 juin 1899, par la Chambre criminelle, pour faux en écriture, à deux ans de réclusion, dont à déduire deux mois de détention préventive. Il lui restait ainsi à subir 22 mois de réclusion. Pendant les années 1894 à 1899, Holzer s'était rendu coupable, à Langenthal, à Thoune et à Berne, où il exerçait le métier d'aubergiste, de falsification de billets à ordre dans dix cas, de faux en écriture privée et de complicité dans des faux en écriture privée dans trois cas. Le total du dommage évalué dans les plaintes s'élevait à 9979 fr. 50. Auparavant, Holzer n'avait jamais subi de condamnation et jouissait d'une bonne réputation; la Cour a établi que des revers de fortune l'ont conduit à commettre les délits pour lesquels il a été puni. Dans une requête adressée au Grand Conseil, il sollicite remise du sixième de sa peine entière de vingt-quatre mois de réclusion, afin qu'il puisse bientôt travailler de nouveau pour sa famille, composée de sa femme et de cinq enfants, et qui se trouve dans le besoin. Il ajoute qu'il souffre d'une inflammation du cœcum, maladie qu'il a contractée pendant sa détention préventive; comme il en a déjà été atteint une seconde fois au pénitencier, il craint que si sa réclusion devait durer encore pendant l'hiver, il n'y eût une nouvelle rechute mettant sa vie en danger. Le médecin qui a traité Holzer pendant sa détention préventive appuie le recours, parce que la maladie, sujette à récidiver, nécessite des précautions impossibles à prendre au pénitencier. La requête est en outre recommandée par la direction de police de la ville de Berne et par le préfet, en considération de la bonne réputation antérieure d'Holzer, de la situation de sa famille, des aveux qu'il a faits, plein de repentir, pendant l'instruction, et enfin de son état maladif. Suivant le rapport de l'administration du pénitencier, Holzer s'est conduit de façon satisfaisante, ces derniers temps, dans l'établissement. Dès son entrée dans la maison, il a été tenu compte, en ce qui a trait à la nourriture et au travail, de son état de santé. Vu les recommandations susmentionnées, -e Conseil-exécutif croit devoir aussi appuyer le recours, en ce sens toutefois que la remise du sixième de la peine ne portera que sur les vingt-deux mois de ré-

clusion, non compris les deux mois de détention préventive.

Proposition du Conseil-exécutif: Remise du sixième des 22 mois de réclusion.

de la commission:

id.

2º Nase. François, autrefois gérant du restaurant de l'exposition cantonale industrielle de Thoune, a été condamné par contumace en date du 12 septembre 1900, par le juge de police de Thoune, sur dénonciation du 29 juin 1899, pour contravention à l'art. 5 du décret sur la police des auberges, du 19 mai 1897, à une amende de 10 fr., au paiement d'un droit de 5 fr. et à 6 fr. 50 de frais. Le soir du 28 juin 1899, il avait laissé s'organiser une danse publique, sans l'autorisation requise, dans le restaurant de l'exposition, à l'occasion de l'assemblée des délégués de l'association suisse des maîtres boulangers. Suivant le dossier, cette contravention était en réalité le fait de la société des boulangers oberlandais, qui avait organisé la danse publique. Le comité de cette société avait, à la vérité, adressé au préfet de Thoune une requête, recommandée par le comité de l'exposition, en vue d'obtenir un permis; mais le préfet, pour ne pas créer un précédent, avait écarté cette demande. Au lieu de suivre les voies légales, et, conformément au décret de 18,7, d'appeler de la décision du préfet à la Direction de la police, la société des boulangers oberlandais, soit son comité, ne tint pas compte du refus opposé par la préfecture et organisa la danse publique sans permis. Dans une requête adressée au Grand Conseil et exposant les circonstances de l'affaire, il est sollicité remise de l'amende et des frais. Le Conseil-exécutif recommande de faire droit en partie à la requête. Si la société des boulangers oberlandais avait recouru à la Direction de la police contre la décision préfectorale, il est très probable que, vu les circonstances, elle aurait obtenu gain de cause. Il paraît juste, en conséquence, de faire remise de l'amende. En revanche, les frais et le droit de permis devront être payés; il ne faut pas que la société des boulangers oberlandais soient exonérée de toutes les suites de sa contravention.

Proposition du Conseil-exécutif: Remise de l'amende de 10 fr.

de la commission:

id.

3º Bartlome, Jean, originaire de Melchnau, cordonnier, demeurant à Berne, né en 1869, contre lequel l'interdiction des auberges a été prononcée pour cause de non-paiement de la taxe militaire depuis sept ans, a été, pour plusieurs infractions à cette interdiction. condamné par le juge de police de Berne, le 19 juillet 1900, à 7 jours d'emprisonnement et à 10 fr. 50 de frais, et le 4 septembre de la même année, à 10 jours d'emprisonnement et à 13 fr. 50 de frais. Dans une requête adressée au Grand Conseil, Bartlome sollicite remise des peines susmentionnées; il fonde sa demande sur le fait que l'interdiction des auberges l'empêche d'exercer sa nouvelle profession de chanteur de caféconcert, à laquelle il s'est voué, dit-il, après avoir constaté que le métier de cordonnier ne lui rapportait pas de quoi suffire à son entretien et à celui de sa famille. La requête n'est recommandée ni par l'autorité de police locale de Berne, ni par le préfet. Suivant le rapport de l'autorité de police locale, Bartlome est un homme de caractère léger, ennemi du travail, et qui ne peut s'en prendre qu'à lui-même de sa situation gênée; il est allé si loin, dans la négligence de ses devoirs, que sa famille est maintenant à la charge du bureau de l'assistance publique. Bien qu'il soit habile dans son métier, il ne l'exerce pas; il préfère aller en tournée avec des troupes de chanteurs; son goût pour le travail s'en trouve encore réduit et l'aversion qu'il a pour une vie règulière et honnête s'accroît de plus en plus. Le préfet s'exprime dans le même sens, en faisant en outre observer qu'il serait injuste que Bartlome, qui est soumis à la taxe militaire, et pour le paiement de laquelle il a été poursuivi inutilement, fût libéré de toute obligation, alors que les citoyens astreints au service doivent faire le sacrifice de leur temps et de leur argent afin d'accomplir leurs devoirs militaires, et qu'ils sont punis avec sévérité s'ils ne se conforment pas aux ordres de marche qu'ils reçoivent. Le Conseilexécutif ne peut non plus recommander la requête, attendu que l'année dernière Bartlome a déjà subi à trois reprises de l'emprisonnement pour infraction à l'interdiction des auberges.

Proposition du Conseil-exécutif: de la commission:

id.

Rejet.

4º Probst, Alfred, originaire d'Anet, pivoteur, et Hoffmann, Théophile, originaire de Lattrigen, monteur de boîtes, demeurant tous deux à Bienne, ont été condamnés par le juge au correctionnel de Bienne, pour infraction à l'interdiction des auberges, prononcée à leur encontre à cause du non-paiement de leurs impôts communaux, aux peines suivantes, à savoir: Probst, le 22 juin 1900, à 6 jours d'emprisonnement et Hoffmann, le 25 mai 1900, à 2 jours d'emprisonnement; plus aux frais. Les pétitionnaires, ayant acquitté depuis lors leurs impôts communaux et soldé les frais de justice, sollicitent dans une requête adressée au Grand Conseil remise de la peine d'emprisonnement. cherchent à s'excuser du retard apporté dans le règlement de leurs impôts en donnant pour principal motif qu'ils ont manqué de travail pendant un certain temps. Eu égard au fait que les requêtes des pétitionnaires sont recommandées par le conseil municipal de Bienne et par le préfet, le Conseil-exécutif croit devoir proposer la remise de la peine.

Proposition du Conseil-exécutif: Remise de la peine. de la commission: id.

5º Lina Schertenleib, originaire d'Heimiswyl, née en 1876, reconnue coupable d'infanticide, sous bénéfice de circonstances atténuantes, a été condamnée par les assises du troisième arrondissement, le 15 juillet 1899, à deux ans de réclusion, dont à déduire quatre mois de prison préventive, de sorte qu'il lui reste encore à subir vingt mois de réclusion à compter du jour de la condamnation. Suivant le dossier, Lina Schertenleib, après avoir dissimulé sa grossesse, fit périr à dessein, peu de temps après l'accouchement, qui avait eu lieu dans sa chambre, son enfant illégitime, né viable dans la nuit du 6 au 7 décembre 1898. Elle l'avait porté dans les lieux d'aisances et de là jeté dans la fosse à purin. Deux précédents recours en grâce ont été rejetés par le Grand Conseil en date des 21 septembre 1899 et 2 mai 1900; Lina Schertenleib sollicite derechef remise du reste de sa peine, en rappelant les motifs qu'elle a déjà exposés dans ses requêtes antérieures. Elle fait observer qu'elle subit sa détention déjà depuis le 26 décembre 1898, et invoque sa bonne conduite au pénitencier, ainsi que son repentir sincère de l'acte qu'elle a commis. Les rapports du directeur du pénitencier et de l'inspecteur des prisons constatent que la pétitionnaire s'est toujours et sous tous les rapports conduite à la satisfaction de l'administration de l'établissement. Au moment de la liquidation du recours, Lina Schertenleib aura expié les cinq sixièmes de sa peine. Vu la détention qu'elle a subi jusqu'à ce jour et le repentir qu'elle manifeste, il y a lieu d'admettre que le double but de la condamnation, — l'expiation du crime et l'amendement de son auteur, — est atteint; en conséquence, le Conseil-exécutif a décidé de recommander cette fois-ci la prise en considération de la requête.

Proposition du Conseil-exécutif: Remise du reste de la peine.

de la commission:

id.

6º Etienne, Charles, originaire de Courtemaiche, fabricant de boîtes, demeurant à Porrentruy, né en 1852, a été condamné le 7 décembre 1899, par le juge au correctionnel de Porrentruy, à 5 jours d'emprisonnement pour mauvais traitements. Il a commencé à subir sa peine le 11 novembre dernier, mais adressa alors au Grand Conseil un recours en grâce, sur quoi il fut relaxé le 14 du même mois, de sorte qu'il lui reste encore à faire environ un jour et trois quarts de prison. Dans sa requête, Etienne prétend avoir été condamné à tort; il dit s'être trouvé à l'égard de son adversaire en état de légitime défense. Le Conseilexécutif ne peut pas recommander la requête. Il n'existe aucun motif de faire une remise de peine. L'allégation d'Etienne se trouve réfutée par le résultat de l'enquête. A teneur de l'art. 15 du code pénal, l'emprisonnement aurait dû être subi sans interruption. Si Etienne voulait adresser un recours en grâce au Grand Conseil, il devait s'y prendre à temps.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

de la commission:

id.

7º Mühlheim, Adolphe, sellier, originaire de Scheuren et y demeurant, né en 1864, a été condamné, le 23 janvier 1900, par le juge au correctionnel de Nidau, pour mauvais traitements exercés sur la personne de Reinhard Mühlheim, à deux jours d'emprisonnement, à 160 fr. de dommages-intérêts et frais à payer au plaignant et à 87 fr. 20 de frais envers l'Etat. Dans une requête adressée au Grand Conseil, Mühlheim sollicite remise de sa peine d'emprisonnement. Ainsi qu'il appert du dossier, les parties vivaient depuis quelque temps déjà en mauvaise intelligence. Le soir du 26 juin 1899,

Mühlheim rencontra le plaignant à Scheuren, entra en querelle avec lui et finalement le terrassa et lui cassa une côte. Le blessé fut incapable de travailler pendant plus de cinq jours, mais moins de vingt jours. A l'appui de sa requête, Adolphe Mühlheim conteste que la blessure du plaignant puisse lui être imputée, et il met en suspicion les dépositions des témoins entendus pendant l'instruction et qu'il avait obligés au serment. Le Conseil-exécutif ne peut pas recommander le recours. Mühlheim n'a pas interjeté appel du jugement. Vu le dossier de l'instruction, la punition qui lui a été infligée est très peu sévère. En outre, le ton de la requête n'est pas de nature à faire recommander une remise de peine.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

de la commission :

id

8º Carnal, Emile, originaire de Souboz, rentier, né en 1848, a été condamné, le 27 septembre 1900, par le juge au correctionnel de Moutier, pour mauvais traitements envers les animaux, à une amende de 25 fr., plus aux frais envers l'Etat, liquidés à 5 fr. 35. Le 25 août dernier, se trouvant à Tavannes, il avait voulu noyer dans une fontaine de ce village deux jeunes chiens qui lui appartenaient. Carnal est interné depuis le 4 octobre 1900 dans la maison d'aliénés de Münsingen. Son tuteur sollicite remise de l'amende et des frais; il se fonde sur le fait que son pupille, au moment où il s'est rendu coupable des mauvais traitements, était irresponsable de ses actes. Il appert du rapport du préfet et du certificat médico-légal que Carnal, qui a des tares héréditaires et est prédisposé à des troubles cérébraux, a été interné depuis 1888 à diverses reprises dans des maisons de santé. Un nouvel accès de sa maladie s'est produit quelques jours après l'incident qui lui a valu la condamnation susmentionnée. Dans ces circonstances, il paraît admissible qu'à ce moment Carnal n'était plus responsable de ses actions et, en conséquence, il est juste que la peine prononcée à son encontre lui soit remise. Pour ce qui est de la question de la remise des frais, elle devra être tranchée par l'autorité compétente.

Proposition du Conseil-exécutif: Remise de l'amende.

» de la commission: id.

9º Nyffenegger, Charles, originaire de Diesbach, aubergiste, demeurant à Porrentruy, a été condamné le 10 mai 1900, par le juge de police de Porrentruy, pour contravention à la loi sur les auberges, à une amende de 50 fr. et à 4 fr. 65 de frais. En date du 18 mars dernier, à l'occasion du bal costumé donné par la fanfare municipale de Porrentruy, le pétitionnaire s'était chargé du service du buffet sans qu'il eût reçu à cet effet une autorisation du préfet. Dans sa requête au Grand Conseil, Nyffenegger sollicite remise entière ou du moins partielle de sa peine. A l'appui de sa demande, il mentionne le fait qu'étant tombé dernièrement en faillite, il se trouve tout à fait sans ressources et

qu'en conséquence il devrait compenser l'amende par de la prison, ce qui aggraverait encore sa situation gênée. Le préfet recommande la remise d'une partie de l'amende; il tient Nyffenegger pour un homme honnête et laborieux, dont la faillite n'a pas été amenée par une vie déréglée ou par des actions déloyales. Eu égard à ces circonstances, le Conseil-exécutif croit pouvoir se joindre aux recommandations du préfet.

Proposition du Conseil-exécutif: Réduction de l'amende à 20 fr.

de la commission: Réduction de l'amende à 10 fr.

du 14 décembre 1900.

DÉCRET

qui abroge

le décret du 2 février 1900 concernant le prix du sel.

Le Grand Conseil du canton de Berne,

Considérant que l'article premier du décret du 2 février 1900 a été abrogé par la loi votée par le peuple en date du 29 avril 1900 et qui fixe le prix du sel à 15 centimes par kilogramme;

qu'en conséquence l'art. 2 du même décret, concernant le versement dans la Caisse des indemnités pour les pertes de bétail d'une somme de 100,000 fr. prélevée annuellement sur les recettes en plus obtenues par l'augmentation du prix du sel, cesse également d'être en vigueur;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

ARTICLE UNIQUE. Le décret du 2 février 1900 est abrogé.

Berne, le 14 décembre 1900.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Minder.

Le chancelier,

Kistler.